

# Instrucciones de instalación de la lavadora/secadora eléctrica y de gas de 27" (69 cm)

## Índice

|                                                       |    |                                        |    |
|-------------------------------------------------------|----|----------------------------------------|----|
| SEGURIDAD DE LA LAVADORA/SECADORA .....               | 2  | VENTILACIÓN .....                      | 20 |
| REQUISITOS DE INSTALACIÓN .....                       | 5  | CONECTE LA MANGUERA DE DESAGÜE.....    | 23 |
| REQUISITOS DE UBICACIÓN.....                          | 7  | CONECTE LAS MANGUERAS DE ENTRADA ..... | 24 |
| DIMENSIONES Y ESPACIOS LIBRES.....                    | 8  | CONEXIÓN DEL SUMINISTRO DE GAS         |    |
| SISTEMA DE DESAGÜE .....                              | 9  | (MODELOS A GAS) .....                  | 25 |
| REQUISITOS ELÉCTRICOS, MODELOS ELÉCTRICOS.....        | 10 | CONECTE EL DUCTO DE ESCAPE.....        | 26 |
| REQUISITOS ELÉCTRICOS, MODELOS A GAS .....            | 11 | PASOS FINALES DE INSTALACIÓN .....     | 27 |
| REQUISITOS DEL SUMINISTRO DE GAS, MODELOS A GAS ..... | 12 | LISTA DE CONTROL PARA LA REALIZACIÓN   |    |
| CONEXIÓN ELÉCTRICA, MODELOS ELÉCTRICOS .....          | 14 | DE LA INSTALACIÓN.....                 | 29 |

## NOTAS DE INSTALACIÓN

Fecha de la compra: \_\_\_\_\_

Fecha de la instalación: \_\_\_\_\_

Instalador: \_\_\_\_\_

Número de modelo: \_\_\_\_\_

Número de serie: \_\_\_\_\_



# Seguridad de la lavadora/secadora

## Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo le llama la atención sobre peligros potenciales que pueden ocasionar la muerte o una lesión a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán a continuación del símbolo de advertencia de seguridad y de la palabra “PELIGRO” o “ADVERTENCIA”. Estas palabras significan:

 **PELIGRO**

Si no sigue las instrucciones de inmediato, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

 **ADVERTENCIA**

Si no sigue las instrucciones, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

Todos los mensajes de seguridad le dirán el peligro potencial, le dirán cómo reducir las posibilidades de sufrir una lesión y lo que puede suceder si no se siguen las instrucciones.



## **ADVERTENCIA - “Riesgo de incendio”**

- La instalación de la secadora de ropa debe estar a cargo de un instalador competente.
- Instale la secadora de ropa según las instrucciones del fabricante y los códigos locales.
- No instale una secadora de ropa con materiales de ventilación de plástico flexible o un conducto de metal flexible (de hoja de metal). Si se usa un conducto de metal flexible, éste deberá ser de un tipo específico, que esté identificado por el fabricante de electrodomésticos como apto para ser usado con secadoras de ropa. Es sabido que los materiales de ventilación flexible se derrumban, se aplastan con facilidad y atrapan pelusa. Estas condiciones obstruirán el flujo de aire de la secadora de ropa y aumentarán el riesgo de incendio.
- Para reducir el riesgo de lesiones severas o la muerte, siga todas las instrucciones de instalación.
- Guarde estas instrucciones.

### **ADVERTENCIA**

#### **Peligro de incendio**

Si no se siguen las advertencias de seguridad con exactitud, se podrían producir lesiones graves, muertes o daños a la propiedad.

No instale un ventilador de refuerzo en el conducto de escape.

Instale todas las secadoras de ropa de acuerdo con las instrucciones de instalación del fabricante de las secadoras.

 **ADVERTENCIA:**

**PELIGRO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN**

Si no se siguen las advertencias de seguridad con exactitud, se podrían producir lesiones graves, muertes o daños a la propiedad.

- No almacene o use gasolina u otros líquidos y vapores inflamables cerca de éste u otro aparato electrodoméstico.
- **PASOS QUE USTED DEBE SEGUIR SI HUELE A GAS:**
  - No trate de encender ningún aparato electrodoméstico.
  - No toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en su edificio.
  - Desaloje a todos los ocupantes del cuarto, edificio o área.
  - Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde el teléfono de un vecino. Siga las instrucciones de su proveedor de gas.
  - Si usted no puede comunicarse con su proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.
- La instalación y el servicio deben ser efectuados por un instalador calificado, una agencia de servicio o por el proveedor de gas.

**ADVERTENCIA:** Las pérdidas de gas no siempre se pueden detectar por el olfato.

Los proveedores de gas recomiendan que usted use un detector de gas aprobado por UL (Laboratorio de normalización) o CSA (Asociación canadiense de seguridad).

Para obtener más información, póngase en contacto con su proveedor de gas.

Si se detecta una fuga de gas, siga las instrucciones de “Pasos que usted debe seguir si huele a gas”.

**IMPORTANTE:** La instalación de gas debe hacerse de acuerdo con los códigos locales, o si no los hay, con el Código Nacional de Gas Combustible (National Fuel Gas Code), ANSI Z223.1/NFPA 54.

La secadora debe estar conectada a tierra de acuerdo con los códigos locales, o si no los hay, con el Código Nacional de Electricidad (National Electrical Code), ANSI/NFPA 70.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA:** A fin de reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o de daño a las personas que usen la lavadora/secadora, deben seguirse las precauciones básicas, incluidas las siguientes:

- Lea todas las instrucciones antes de usar la lavadora/secadora.
- No coloque los objetos expuestos a aceite para cocinar en su secadora. Los objetos expuestos a aceites para cocinar pueden contribuir a una reacción química que podría causar que la ropa se inflame.
- Para reducir el riesgo de incendio debido a cargas contaminadas, la parte final de un ciclo en la secadora se produce sin calor (período de enfriamiento). Evite detener una secadora antes de que termine el ciclo de secado a menos que todos los objetos se saquen rápidamente y separen de modo que el calor se disipe.
- No lave o seque artículos que hayan sido previamente limpiados, lavados, remojados o humedecidos con gasolina, solventes de limpieza en seco, u otras sustancias inflamables o explosivas ya que éstas emanan vapores que podrían encenderse o causar una explosión.
- No agregue gasolina, solventes para lavar en seco, u otras sustancias inflamables o explosivas al agua de lavado. Estas sustancias emanan vapores que podrían encenderse o causar una explosión.
- No permita que los niños jueguen encima o dentro de la lavadora/secadora. Es necesario una supervisión cuidadosa de los niños cada vez que se use la lavadora/secadora cerca de ellos.
- Antes de poner la lavadora/secadora fuera de servicio o desecharla, quite las puertas a los compartimientos de la lavadora/secadora.
- No introduzca las manos en la lavadora/secadora cuando la tina, el agitador, o el tambor están moviéndose.
- No instale o almacene esta lavadora/secadora donde esté expuesta al agua o a la intemperie.
- No trate de jugar con los controles.
- Limpie el filtro de pelusa antes o después de cada carga de ropa.
- En ciertas condiciones, puede generarse gas hidrógeno en un sistema de agua caliente que no se haya usado por dos semanas o un período mayor. EL GAS HIDRÓGENO ES EXPLOSIVO. Si no se ha usado el agua caliente durante dicho período, antes de usar la lavadora, abra todos los grifos de agua caliente y deje que corra el agua por varios minutos. Esto liberará todo el gas hidrógeno que se haya acumulado. Debido a la inflamabilidad de dicho gas, no fume ni use una llama abierta durante este lapso.
- No repare o reemplace ninguna pieza de la lavadora/secadora ni trate de repararla a menos que esto se recomiende específicamente en el Manual de Uso y Cuidado o en instrucciones de reparación publicadas para el usuario que usted comprenda y sólo si cuenta con la experiencia necesaria para llevar a cabo dicha reparación.
- No utilice suavizante de telas o productos para eliminar la estática de prendas a menos que lo recomiende el fabricante del suavizante de telas o del producto en uso.
- No utilice calor para secar prendas que contengan hule espuma o materiales con textura de hule similar.
- Mantenga el área alrededor de la abertura de ventilación y las áreas adyacentes a esta abertura sin pelusa, polvo o suciedad.
- La parte interior de la máquina y el ducto de escape se deben limpiar periódicamente. Esta limpieza la debe llevar a cabo un reparador calificado.
- Consulte la sección "Requisitos eléctricos" del folleto de Instrucciones de instalación para ver las instrucciones de conexión a tierra.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Antes de guardar o descartar su vieja secadora, quítele la puerta.

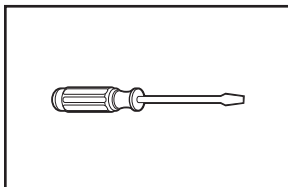
**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

# Requisitos de instalación

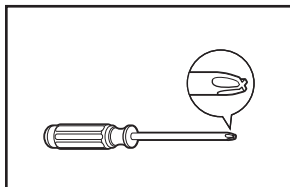
## Herramientas y piezas

Reúna las herramientas y piezas necesarias antes de comenzar la instalación.

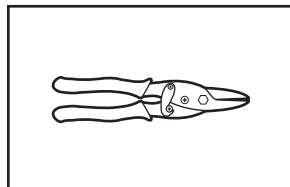
### Herramientas necesarias:



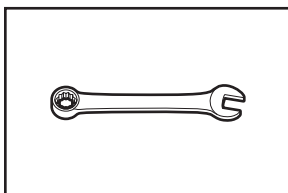
Destornillador de hoja plana



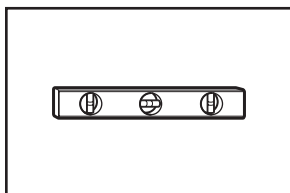
Destornillador Phillips #2



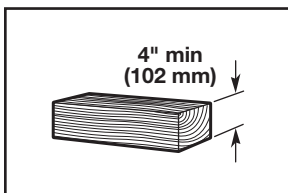
Tijeras de lata  
(instalaciones del nuevo  
ducto de escape)



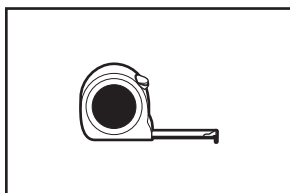
Llave ajustable o llaves  
de boca de 9/16" (14 mm)



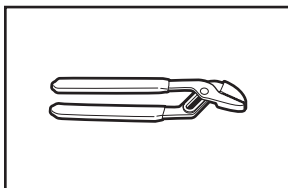
Nivel



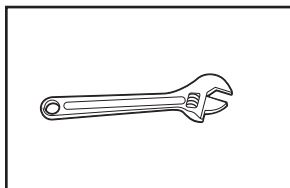
Bloque de madera



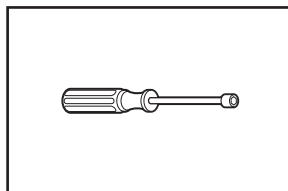
Regla o cinta para medir



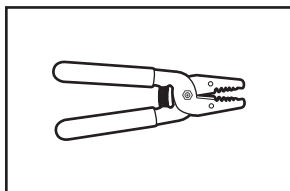
Pinzas que se abren  
a 1 9/16" (39,5 mm)



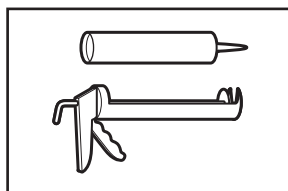
Llave ajustable que se  
abra a 1" (25 mm) o  
llave de cubo de cabeza  
hexagonal



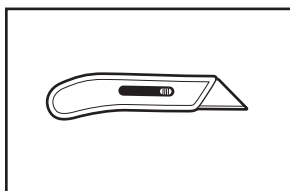
Llave de tuercas de 1/4"  
(6,5 mm) (recomendado)



Pelacables

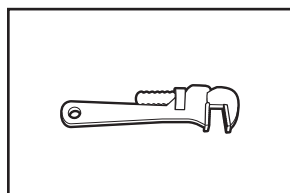


Pistola y masilla para  
calafateo (para instalar  
el nuevo ducto de escape)

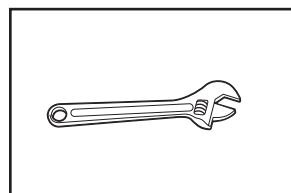


Cuchillo para uso general

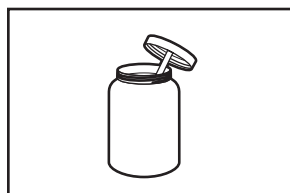
### Herramientas necesarias para las instalaciones del gas:



Llave para tubos de 8"  
(203 mm) ó 10" (254 mm)

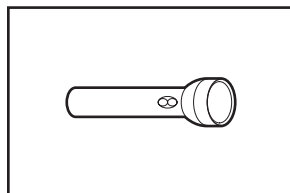


Llave ajustable de 8"  
(203 mm) ó 10" (254 mm)  
(para las conexiones  
del gas)

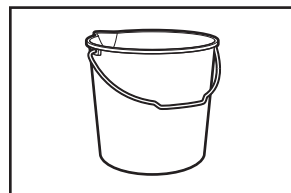


Compuesto para unión  
de tuberías que sea  
adecuado para el tipo  
de gas

### Herramientas opcionales:



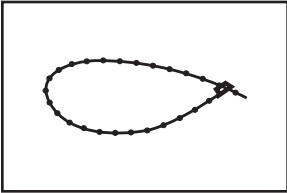
Linterna



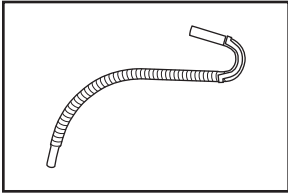
Cubeta

**Piezas suministradas:**

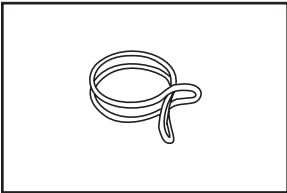
**NOTA:** Retire el paquete de piezas de la canasta de la lavadora. Verifique que estén todas las piezas.



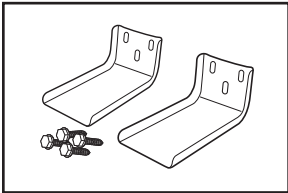
Fleje de plástico



Manguera de desagüe

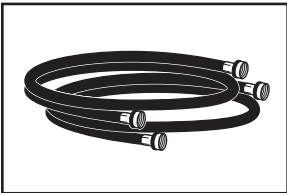


Abrazadera plateada de manguera, de doble hilo



Soportes antivuelco (2) y tornillos (4)

**Herramientas necesarias:** (no están provistas con la lavadora/secadora)



Mangueras de entrada con las arandelas planas

- Abrazaderas para ducto
- Codos para los ductos y conductos metálicos
- Juego de instalación para casas rodantes (Pieza número 346764)
- Piezas de ferretería para el sistema de ventilación de metal

Verifique los códigos locales, el suministro eléctrico y la ventilación, y lea “Requisitos eléctricos” y “Requisitos de ventilación” antes de comprar las piezas. Las instalaciones en casas rodantes requieren piezas para ducto de escape de metal que están disponibles en la tienda al por menor donde usted compró su lavadora/secadora. Para obtener más información, consulte la sección “Ayuda o servicio técnico” del Manual de uso y cuidado de la lavadora/secadora.

**Equipo opcional:** (no están provistas con la lavadora/secadora)

Consulte su Manual de uso y cuidado para obtener información acerca de los accesorios disponibles para su lavadora/secadora.

**Piezas adicionales:** (no están provistas con la lavadora/secadora)

Su instalación puede requerir piezas adicionales. Para información sobre cómo pedir, sírvase referirse a los números gratuitos ubicados en la portada de sus Instrucciones para el usuario.

**Si tiene:**

Una alcantarilla suspendida

Sistema de desagüe por el piso

Tubo vertical de 1" (25 mm)

Tina de lavandería o tubo vertical de más de 96" (2,4 m) de altura

Una manguera de desagüe muy corta

Desagüe obstruido por pelusa

Grifos del agua fuera del alcance de las mangueras de llenado

**Necesitará adquirir:**

Tina de desagüe estándar de 20 gal. (76 L) 39" (991 mm) de altura o lavadero utilitario, bomba de sumidero y conectores (disponible en tiendas locales de artículos de plomería)

Desviación de sifón, pieza número 285320  
Manguera de desagüe de extensión, pieza número 285702, y Juego de conectores, pieza número 285442

Adaptador de tubo vertical de 2" (51 mm) de diámetro a 1" (25 mm) de diámetro, pieza número 3363920  
Juego de conectores, pieza número 285835

Sistema de bomba de sumidero (si no ya disponible)

Manguera de desagüe de extensión, pieza número 285863  
Juego de conectores, pieza número 285835

Protector del desagüe, pieza número 367031  
Juego de conectores, pieza número 285835

Dos mangueras de llenado de agua más largas: de 6 pies (1,8 m), pieza número 76314, de 10 pies (3,0 m), pieza número 350008

# Requisitos de ubicación

## ⚠ ADVERTENCIA



### Peligro de Explosión

Mantenga los materiales y vapores inflamables, tales como la gasolina, alejados de la secadora.

No instale en un garage.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, explosión o incendio.

La selección de un lugar apropiado para su lavadora/secadora realza el rendimiento y reduce el ruido y la posible "caminata" de la lavadora. Su lavadora/secadora puede ser instalada en un sótano, lavandería, clóset o un área empotrada.

### Usted necesitará:

- Una ubicación que permita una instalación adecuada del ducto de escape. Una lavadora/secadora debe tener una salida de ventilación hacia el exterior. Vea "Requisitos de ventilación."
- Para modelos eléctricos, un circuito separado de 220V de 30 amperios. Para modelos a gas, un circuito separado de 127V de 15 o 20 amperios.
- Para modelos eléctricos usando un cable de suministro de energía y para modelos a gas, un contacto con conexión a tierra ubicado a unos 2 pies (610 mm) de cualquiera de los lados de la lavadora/secadora. Vea "Requisitos eléctricos."
- Un piso resistente y firme que soporte la lavadora/secadora con un peso total (de la lavadora/secadora, del agua y de la carga) de 500 libras (226,8 kg).
- Un piso nivelado con un declive máximo de 1" (25 mm) debajo de toda la lavadora/secadora. La ropa quizás no rote adecuadamente y los modelos con ciclos del sensor automático posiblemente no funcionen debidamente si la lavadora/secadora no está nivelada. No es recomendable instalar la lavadora/secadora sobre un tapete.
- Un calentador de agua fijado para suministrar el agua a la lavadora a una temperatura de 120°F (49°C).
- Grifos de agua caliente y de agua fría ubicados a una distancia de 4 pies (1,2 m) de las válvulas de llenado del agua caliente y agua fría y una presión de agua de 5–70 lb/pulg<sup>2</sup> (35–485 kPa).

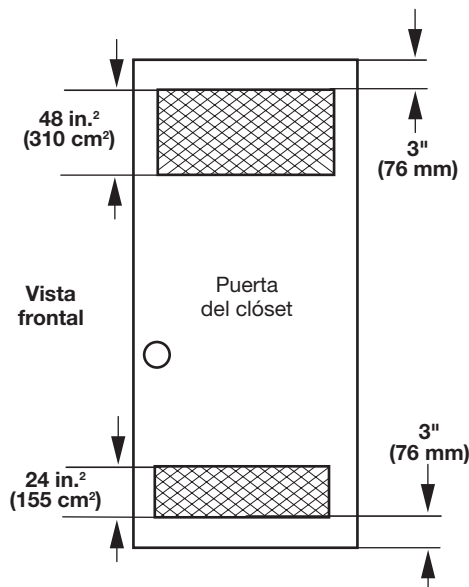
No debe instalarse ni guardarse la lavadora/secadora en un área en donde pueda estar expuesta al agua y/o a la intemperie.

No guarde ni ponga a funcionar su lavadora a una temperatura igual o inferior a 32°F (0°C). Puede quedar un poco de agua en la lavadora y ésta puede ocasionar daños a bajas temperaturas. Vea "Cuidado de la lavadora/secadora" en el Manual de uso y cuidado de la lavadora/secadora para obtener información respecto al acondicionamiento de su lavadora/secadora para el invierno.

No ponga a funcionar su secadora a temperaturas inferiores a 45°F (7°C). A temperaturas inferiores, es posible que la secadora no se apague al final de un ciclo automático. Los tiempos de secado pueden prolongarse.

Verifique los requisitos de los códigos. Algunos códigos limitan, o no permiten, la instalación de la lavadora/secadora en garajes, clósets, casas rodantes o en dormitorios. Póngase en contacto con el inspector de construcciones de su localidad.

## Instrucciones para la instalación empotrada o en clóset



Se recomiendan las medidas de espacio se muestra en las páginas a continuación para esta lavadora/secadora. Esta lavadora/secadora ha sido puesta a prueba para espacios de 0" (0 mm) en los costados y en la parte posterior. El espacio recomendado debe ser considerado por los siguientes motivos:

- Debe considerarse espacio adicional para facilitar la instalación y el servicio técnico.
- Se podrían necesitar espacios libres adicionales para las molduras de la pared, de la puerta y del piso.
- Se debe considerar agregar espacio adicional en todos los lados de la lavadora/secadora para reducir la transferencia de ruido.
- Para la instalación en clóset, con una puerta, se requieren aberturas de ventilación mínimas en la parte superior e inferior de la puerta. Se aceptan puertas tipo persianas con aberturas de ventilación equivalentes.

**NOTA:** Para los modelos a gas, no se puede instalar otro electrodoméstico que usa combustible en el mismo clóset en que se encuentra la lavadora/secadora.

### Requisitos de instalación adicionales para las casas rodantes

Esta lavadora/secadora es apropiada para instalaciones en casas rodantes. La instalación debe ajustarse al Estándar de seguridad y construcción de casas fabricadas, Título 24 CFR, Parte 3280 (anteriormente conocido como Estándar federal para la seguridad y construcción de casas rodantes, Título 24, HUD Parte 280).

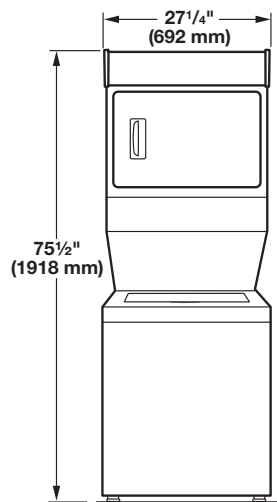
### Las instalaciones en casas rodantes necesitan:

- Herramientas del sistema de escape de metal, que se encuentran disponibles para ser compradas en su distribuidor.
- Juego para la instalación en casas rodantes, pieza número 346764 (modelos a gas solamente). Vea "Herramientas y piezas" para obtener información sobre pedidos.
- Se deben tomar medidas especiales en el caso de casas rodantes para introducir el aire del exterior en la secadora. La abertura (como la de una ventana adyacente) deberá ser por lo menos el doble de tamaño que la abertura de ventilación de la secadora.

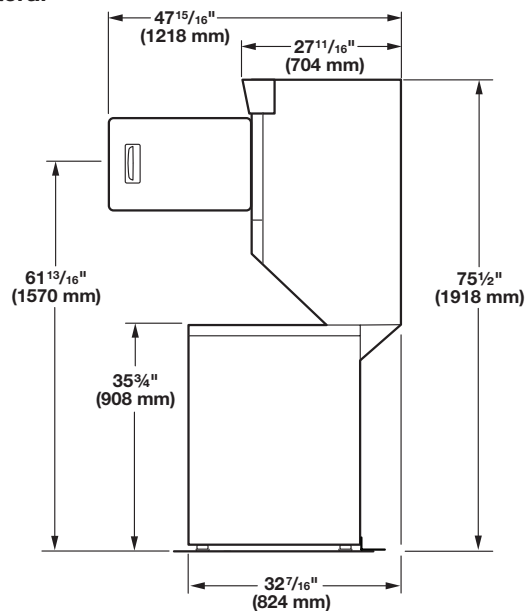
# Dimensiones y espacios libres

## Dimensiones

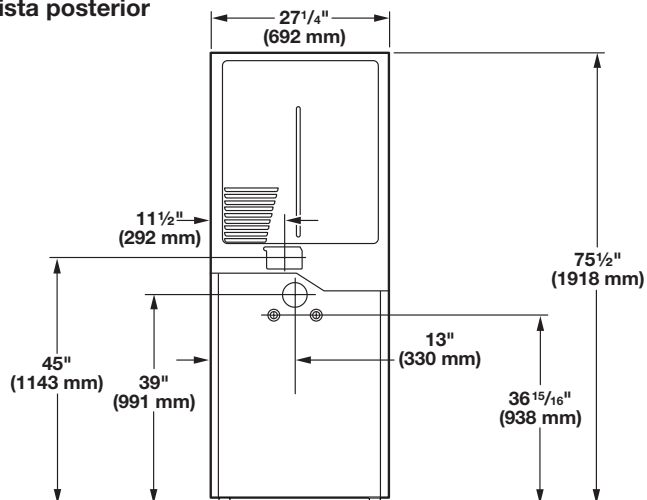
### Vista frontal



### Vista lateral

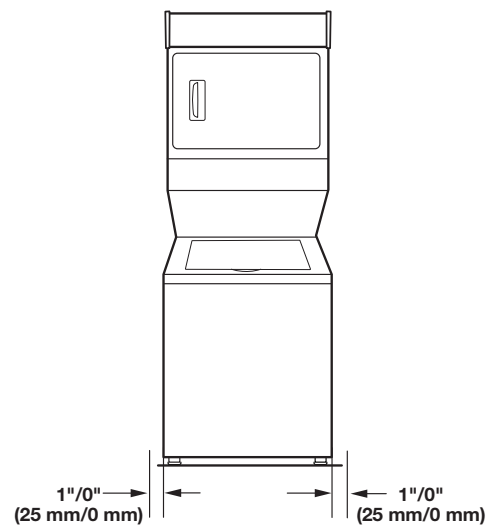


### Vista posterior

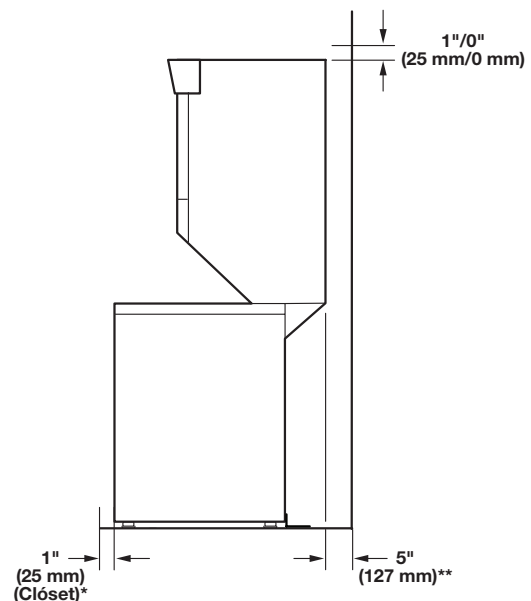


## Espacios libres

### Espacios libres laterales (recomendado/mínimo)



### Espacios libres en la parte frontal, posterior y superior (recomendado/mínimo)



\*Espacio necesario.

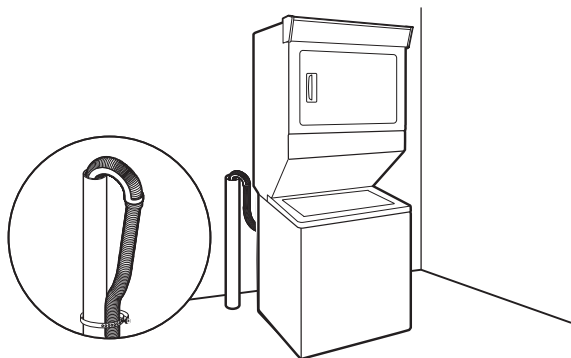
\*\*Cuando el sistema de ventilación de la casa está alineado directamente con la ventilación de la secadora, el espacio de atrás puede ser de 0" (0 mm).

# Sistema de desagüe

Se puede instalar el sistema de desagüe utilizando un desagüe por tubo vertical (en el piso o en la pared), un sistema de desagüe por el piso o el sistema de desagüe por la tina de lavadero. Seleccione el método que necesita.

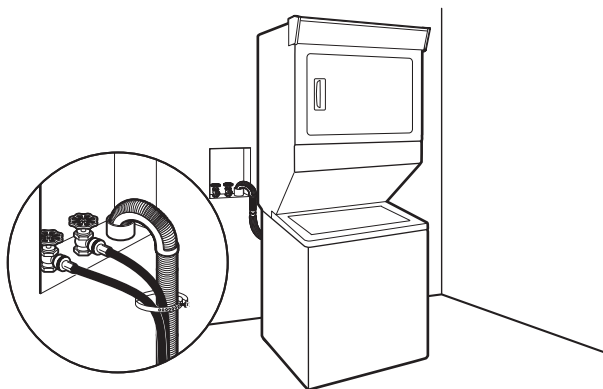
## Sistema de desagüe por tubo vertical de piso

El desagüe por tubo vertical necesita un tubo vertical con un diámetro mínimo de 2" (51 mm). La capacidad mínima de desagüe no puede ser menor de 17 gal. (64 L) por minuto. La parte superior del tubo vertical debe tener una altura mínima de 39" (991 mm) y máxima de 96" (2,4 m) desde la parte inferior de la lavadora/secadora. Si debe instalar a más de 96" (2,4 m), necesitará un sistema de bomba de sumidero.



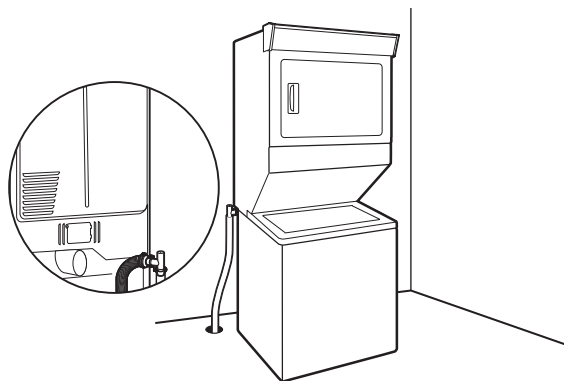
## Sistema de desagüe por tubo vertical de pared

Vea los requisitos para el sistema de desagüe por tubo vertical de piso.



## Sistema de desagüe por el piso

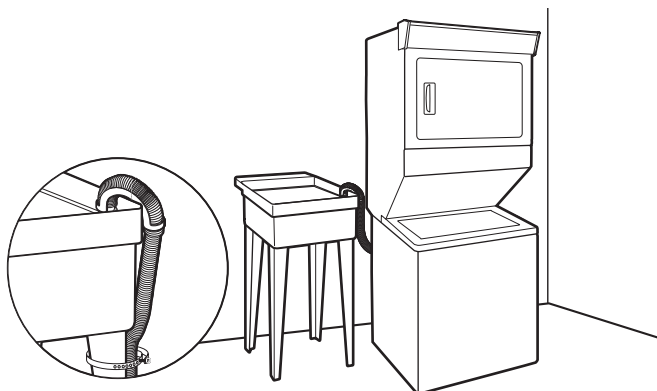
Un sistema de desagüe por el piso requiere de un juego de desviación de sifón (pieza número 285834), dos juegos de conectores (pieza número 285385) y una manguera de desagüe de extensión (pieza número 285863), la cual puede comprarse por separado. Para ordenar, sírvase consultar los números gratuitos en el Manual de uso y cuidado. Desviación de sifón mínima: 28" (710 mm) de la base de la lavadora/secadora. (Se pueden necesitar mangueras adicionales.)



## Sistema de desagüe de tina de lavadero

La tina de lavadero necesita una capacidad mínima de 20 gal. (76 L). La parte superior de la tina de lavadero debe estar a una altura mínima de 39" (991 mm) del piso; instálela a no más de 96" (2,4 m) de la base de la lavadora/secadora.

**IMPORTANTE:** Para evitar el efecto de sifón, no debe haber más de 4,5" (114 mm) de manguera de desagüe dentro del tubo vertical o debajo de la parte superior de la tina de lavado. Asegure la manguera de desagüe con un fleje de plástico.



# Requisitos eléctricos, modelos eléctricos

## ⚠ ADVERTENCIA



### Peligro de Choque Eléctrico

**Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 ó 4 terminales.**

**No quite la terminal de conexión a tierra.**

**No use un adaptador.**

**No use un cable eléctrico de extensión.**

**No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.**

- Asimismo se recomienda usar un cortacircuitos independiente que preste servicio únicamente a este aparato.
- Para reducir la posibilidad de choques eléctricos, el cable de alimentación debe enchufarse a un tomacorriente de pared equivalente de 3 ó 4 vías con conexión a tierra, de acuerdo con todos los códigos y reglamentos locales. Si no se dispone de un tomacorriente equivalente, es la responsabilidad y obligación personal del usuario ordenar a un electricista calificado la instalación de un tomacorriente apropiado, conectado a tierra.
- Si está permitido en los códigos y se utiliza un alambre a tierra separado, es recomendable que un electricista calificado determine cuál es la ruta adecuada a tierra.
- Si no está seguro que su lavadora/secadora está conectada a tierra correctamente, haga que un electricista calificado lo compruebe.
- No instale un fusible en el circuito neutral o de tierra.

### Usted es responsable de:

- Ponerse en contacto con un instalador eléctrico calificado.
  - Asegurarse de que la conexión eléctrica sea adecuada y de conformidad con el Código Nacional Eléctrico, ANSI/NFPA 70 – última edición y con todos los códigos y ordenanzas locales.
- Usted puede obtener una copia de las normas de los códigos arriba indicadas en: National Fire Protection Association, One Batterymarch Park, Quincy, MA 02269.
- Proveer el suministro eléctrico requerido de 3 ó 4 hilos, monofásico, de 120/240 voltios, 60 Hz, CA solamente (o un suministro eléctrico de 3 ó 4 hilos, de 120/208 voltios, si se especifica en la placa indicadora de clasificación/de la serie) en un circuito separado de 30 amperios, protegido con fusibles en ambos lados de la línea. Se recomienda un fusible retardador o un cortacircuitos. Conéctelo a un circuito derivado individual.
  - No use un cable eléctrico de extensión.

### Conexión eléctrica

Para instalar su secadora adecuadamente, usted debe determinar el tipo de conexión eléctrica que va a usar y seguir las instrucciones que aquí se proveen para el caso.

- Esta lavadora/secadora ha sido manufacturada lista para ser instalada en una conexión de suministro de energía eléctrica de 3 hilos. El conductor de puesta a tierra neutro está permanentemente conectado al conductor neutral (cable blanco), dentro de la secadora. Si la secadora está instalada con una conexión de suministro eléctrico de 4 hilos, el conductor neutro de puesta a tierra se debe quitar del conector de puesta a tierra exterior (tornillo verde) y se debe ajustar debajo de la terminal neutra (cable central o blanco) del bloque de terminal. Cuando el conductor neutro de puesta a tierra esté ajustado debajo de la terminal neutra (cable central o blanco) del bloque de terminal, la carcasa de la secadora queda aislada del conductor neutral.
- Si los códigos locales no permiten la conexión de un conductor neutro conectado a tierra al hilo neutro, vea la sección “Conexión opcional de 3 hilos” en la sección “Conexión eléctrica.”
- Deberá usarse una conexión con suministro de energía de 4 hilos cuando el aparato esté instalado en una ubicación en la cual esté prohibida la conexión a tierra a través del conductor neutro. Está prohibido hacer la puesta a tierra a través del conductor neutro para (1) las nuevas instalaciones de circuito derivado, (2) casas rodantes, (3) vehículos de recreación y (4) áreas donde los códigos locales prohíben la conexión a tierra a través del conductor neutro.

### Si emplea un cable de suministro eléctrico:

Use un juego de cable de suministro de energía que esté en la lista de UL, para ser usado con secadoras de ropa. El juego deberá incluir:

- Un cable de suministro de energía de 30 amperios que esté en la lista de UL, de 120/240 voltios como mínimo. El cable deberá ser del tipo SRD o SRDT y tener por lo menos 4 pies (1,22 m) de largo. Los hilos que lo conectan a la secadora deben acabar en terminales de anillo o de horquilla en forma de “U” con los extremos hacia arriba.
- Un protector de cables que esté en la lista de UL.

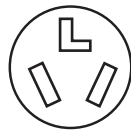
### Si el contacto de pared luce como éste:



Contacto de 4 hilos (14-30R)

Entonces elija un cable de suministro eléctrico de 4 hilos con terminales de anillo o de horquilla y con protector de cables que esté en la lista de UL. El cordón de suministro de corriente de 4 hilos, de por lo menos 4 pies (1,22 m) de largo, debe tener 4 hilos de cobre de calibre 10 y encajar en un tomacorriente para 4 hilos de NEMA Tipo 14-30R. El hilo de puesta a tierra (conductor de puesta a tierra) debe ser verde o desnudo. El conductor neutral debe ser identificado con una cubierta blanca.

### Si el contacto de pared luce como éste:



Contacto de 3 hilos (10-30R)

Entonces elija un cable de suministro eléctrico de 3 hilos con terminales de anillo o de horquilla y con protector de cables que esté en la lista de UL. El cable de suministro de corriente de 3 hilos, de por lo menos 4 pies (1,22 m) de largo, debe tener 3 hilos de cobre de calibre 10 y encajar en un tomacorriente para 3 hilos de NEMA Tipo 10-30R.

### Si hace la conexión con cableado directo:

El cable de suministro eléctrico debe ser igual al suministro eléctrico (de 4 hilos o de 3 hilos) y debe ser:

- Cable blindado flexible o cable de cobre forrado no metálico (con hilo de puesta a tierra), cubierto con un conducto metálico flexible. Todos los hilos conductores de corriente deben estar aislados.
- Hilo de cobre sólido de calibre 10 (no utilice aluminio).
- Tener por lo menos 5 pies (1,52 m) de longitud.

## INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN A TIERRA

### Para una lavadora/secadora conectada a tierra con cable eléctrico:

Esta lavadora/secadora debe conectarse a tierra. En caso de funcionamiento defectuoso o avería, la conexión a tierra reducirá el riesgo de choque eléctrico al proporcionar una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica. Esta lavadora/secadora viene equipada con un cable eléctrico que tiene un conductor de conexión a tierra del equipo y un enchufe con conexión a tierra. El enchufe debe conectarse en un contacto de pared apropiado que haya sido debidamente instalado y conectado a tierra de conformidad con todos los códigos y ordenanzas locales.

**ADVERTENCIA:** La conexión incorrecta de la terminal de conexión a tierra del equipo puede ocasionar un riesgo de choque eléctrico. Consulte con un electricista o técnico en reparaciones calificado si tiene duda alguna en cuanto a la conexión a tierra correcta del electrodoméstico.

No modifique el enchufe provisto con el electrodoméstico. Si éste no encaja en el contacto de pared, pida a un electricista calificado que le instale un contacto de pared apropiado.

### Para una lavadora/secadora con contacto eléctrico permanente:

Esta lavadora/secadora debe estar conectada a un sistema de cableado de metal permanente, conectado a tierra, o se debe tender un conducto para la conexión a tierra del equipo con los conductores de circuito y conectado a la terminal de tierra del equipo o al conductor de suministro del electrodoméstico.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

- Para reducir la posibilidad de choques eléctricos, el cable de alimentación debe enchufarse a un tomacorriente de pared equivalente de 3 vías con conexión a tierra, de acuerdo con todos los códigos y reglamentos locales. Si no se dispone de un tomacorriente equivalente, es la responsabilidad y obligación personal del usuario ordenar a un electricista calificado la instalación de un tomacorriente apropiado, conectado a tierra.
- Si está permitido en los códigos y se utiliza un alambre a tierra separado, es recomendable que un electricista calificado determine cuál es la ruta adecuada a tierra.
- No conecte a tierra a un tubo de gas.
- Si no está seguro que su lavadora está conectada a tierra correctamente, haga que un electricista calificado lo compruebe.
- No instale un fusible en el circuito neutral o de tierra.
- Se necesita un suministro eléctrico de 120 voltios, 60 hertzios, CA solamente, de 15 ó 20 amperios y protegido con fusibles. Se recomienda un fusible retardador o un cortacircuitos. Asimismo se recomienda el uso de un circuito independiente que preste servicio únicamente a esta lavadora/secadora.

## INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN A TIERRA

### ■ Para la conexión de una lavadora/secadora mediante cable eléctrico conectado a tierra:

Esta lavadora/secadora debe estar conectada a tierra. En el caso de funcionamiento defectuoso o avería, la conexión a tierra reducirá el riesgo de choque eléctrico al proporcionar una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica. Esta lavadora/secadora está equipada con un cable que cuenta con un conductor para la conexión a tierra del equipo y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe conectarse en un contacto apropiado, que esté debidamente instalado y conectado a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

**ADVERTENCIA:** La conexión indebida del conductor para la conexión a tierra del equipo puede ocasionar un riesgo de choque eléctrico. Verifique con un electricista, representante o personal de servicio técnico calificado para asegurarse de que la conexión a tierra de la lavadora/secadora sea apropiada. No modifique el enchufe proporcionado con la secadora. Si no encaja en el contacto, contrate un electricista calificado para que instale un contacto adecuado.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

## Requisitos eléctricos, modelos a gas

### ⚠ ADVERTENCIA



#### Peligro de Choque Eléctrico

Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.

No quite la terminal de conexión a tierra.

No use un adaptador.

No use un cable eléctrico de extensión.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.

- Esta lavadora/secadora viene equipada con un cable de suministro de energía dotado de un enchufe de 3 terminales con conexión a tierra.

# Requisitos del suministro de gas, modelos a gas

## ⚠ ADVERTENCIA



### Peligro de Explosión

Use una línea de suministro de gas nueva con aprobación CSA Internacional.

Instale una válvula de cierre.

Apriete firmemente todas las conexiones de gas.

Si se conecta a un suministro de gas propano, la presión no debe exceder una columna de agua de 330 mm (13 pulg) y debe ser verificada por una persona calificada.

Ejemplos de una persona calificada incluyen:  
personal de servicio del sistema de calefacción con licencia,  
personal autorizado de la compañía de gas, y  
personal autorizado para dar servicio.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, explosión o incendio.

## TIPO DE GAS

### Gas natural:

Esta lavadora/secadora está equipada para uso con gas natural. Está certificada por UL para uso con gas propano con conversión apropiada.

- Su lavadora/secadora debe tener el quemador adecuado para el tipo de gas que tiene en su casa. La información respecto al quemador está ubicada en la placa de clasificación que está en la cavidad de la puerta de su secadora. Si esta información no está de acuerdo con el tipo de gas disponible, póngase en contacto con el distribuidor o llame a los números de teléfono mencionados en la sección "Ayuda o servicio técnico" de su Manual de uso y cuidado.

### Conversión del gas propano:

**IMPORTANTE:** La conversión deberá llevarla a cabo un técnico de servicio calificado.

No se deberá intentar convertir el aparato del gas especificado en la placa indicadora del modelo/de la serie para utilizar un gas distinto sin consultar con el proveedor de gas.

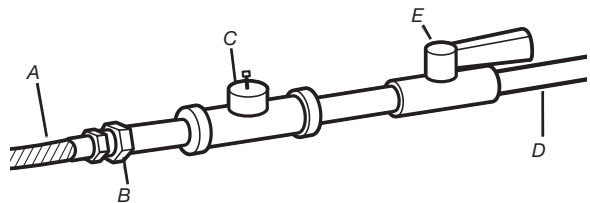
## LÍNEA DE SUMINISTRO DE GAS

- Debe incluir una derivación tapada NPT de por lo menos 1/8," accesible para la conexión del manómetro de prueba, inmediatamente arriba de la conexión de suministro de gas a la lavadora/secadora. Vea la ilustración abajo.

- Se recomienda un tubo IPS de 1/2."

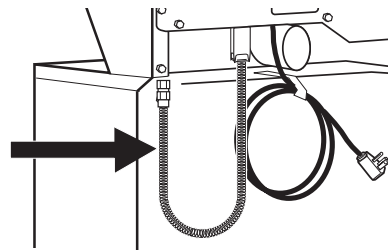
- Debe tener una válvula de cierre:

Debe instalarse una válvula de cierre individual manual a una distancia de no más de seis (6) pies (1,8 m) de la lavadora/secadora, de acuerdo con el Código Nacional de Gas combustible (National Fuel Gas Code), ANSI Z223.1. La válvula deberá ubicarse en un lugar donde se pueda alcanzar con facilidad para cerrarla y abrirla.



- A. Conector de gas flexible de 3/8"
- B. Adaptador NPT de 1/2"
- C. Derivación tapada NPT de por lo menos 1/8"
- D. Línea de suministro de gas NPT de 1/2"
- E. Válvula de cierre de gas

Esta lavadora/secadora viene con su propio conector de gas flexible permanente, cuyo diseño está certificado por CSA International, para conectar la lavadora/secadora a la línea de suministro de gas.



Conector de gas flexible

## CONEXIÓN DE SECADORA DEL GAS

### Opción 1

Línea de suministro de gas rígida:

- Conecte la lavadora/secadora a la línea de suministro de gas rígida usando el adaptador NPT de 1/2" entre la línea de suministro de gas y el conector de gas flexible de la lavadora/secadora.

### Opción 2

Tubería aprobada de aluminio o de cobre:

- Es aceptable una tubería aprobada de aluminio o cobre de 3/8" para las longitudes menores a 20 pies (6,1 m), si lo permiten los códigos locales y el proveedor de gas.
- Si usted está usando gas natural, no use tubería de cobre.
- Para las longitudes mayores a los 20 pies (6,1 m) se deberán usar tuberías más largas y un accesorio adaptador de tamaño distinto.
- Si su lavadora/secadora ha sido convertida para usar gas propano, se puede usar tubería de cobre compatible de propano de 3/8". Si la longitud total de la línea de suministro es mayor que 20 pies (6,1 m), use un tubo más largo.

**NOTA:** Deben usarse compuestos para uniones de tubería que sean resistentes a la acción del gas propano. No utilice cinta TEFLON<sup>®†</sup>

## REQUISITOS DE LA CONEXIÓN SUMINISTRO DE GAS

- Use el adaptador NPT de 1/2" entre la línea de suministro de gas y el conector de gas flexible de la lavadora/secadora.
- Use solamente compuesto para unión de tuberías. No utilice cinta TEFLON<sup>®</sup>

## REQUISITOS DE ENTRADA DEL QUEMADOR

### Elevaciones hasta 10.000 pies (3.048 contadores):

- El diseño de esta lavadora/secadora está certificado por CSA International para uso en altitudes que alcancen los 10.000 pies (3.048 m) sobre el nivel del mar en la categoría de BTU indicada en la placa del número de modelo/serie. No se requieren ajustes de la entrada del quemador cuando se usa la lavadora/secadora hasta esta altitud.

### Elevaciones sobre 10.000 pies (3.048 contadores):

- Si se instala la secadora a un nivel superior a los 10.000 pies (3.048 m) de altitud, se requiere una reducción de 4 % de la categoría BTU del quemador, que se muestra en la placa del número de modelo/serie, por cada incremento de 1.000 pies (305 m) de altitud.

### Prueba de presión del suministro de gas

- Durante pruebas de presión a presiones mayores de 1/2 lb/pulg<sup>2</sup> la lavadora/secadora debe ser desconectada de la tubería del suministro de gas.

†<sup>®</sup>TEFLON es una marca registrada de Chemours.

# Conexión eléctrica, modelos eléctricos

## Cable de suministro de energía

### ⚠ ADVERTENCIA



#### Peligro de Incendio

Use un cable de suministro eléctrico nuevo de 30 amperes que esté en la lista de UL.

Use un protector de cables que esté en la lista de UL.

Desconecte el suministro eléctrico antes de hacer las conexiones eléctricas.

Conecte el alambre neutro (el blanco o el del centro) al terminal central.

El alambre de tierra (el verde o el no aislado) se debe conectar con el conector verde de tierra.

Conecte los 2 alambres de suministro restantes con las 2 terminales restantes (las doradas).

Apriete firmemente todas las conexiones eléctricas.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio, o choque eléctrico.

## Cable directo

### ⚠ ADVERTENCIA



#### Peligro de Incendio

Utilice alambre de cobre de calibre 10.

Use un protector de cables que esté en la lista de UL.

Desconecte el suministro eléctrico antes de hacer las conexiones eléctricas.

Conecte el alambre neutro (el blanco o el del centro) a la terminal central.

El alambre de tierra (el verde o el no aislado) se debe conectar con el conector verde de tierra.

Conecte los 2 alambres de suministro restantes con las 2 terminales restantes (las doradas).

Apriete firmemente todas las conexiones eléctricas.

No seguir estas instrucciones puede causar la muerte, incendio o choque eléctrico.

## Opciones de conexión

### 1. Seleccione el tipo de conexión eléctrica



Contacto de 4 hilos (tipo NEMA 14-30R): Vaya a "Cómo hacer la conexión de 4 hilos: Cable de suministro de energía." Después vaya a "Requisitos de ventilación."



Contacto de 3 hilos (tipo NEMA 10-30R): Vaya a "Cómo hacer la conexión de 3 hilos: Cable de suministro de energía." Después vaya a "Requisitos de ventilación."



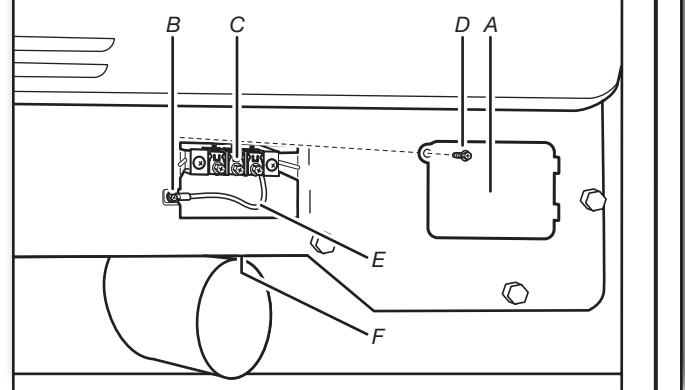
Cable directo de 4 hilos: Vaya a "Conexión por cable directo de 4 hilos." Después vaya a "Requisitos de ventilación."



Cable directo de 3 hilos: Vaya a "Conexión por cable directo de 3 hilos." Después vaya a "Requisitos de ventilación."

**NOTA:** Si los códigos locales no permiten la conexión de un conductor para conexión a tierra de la carcasa al hilo neutro, prosiga a "Cómo hacer la conexión de 3 hilos opcional." Esta conexión se puede utilizar con un cable de suministro de energía o un cable directo.

### 2. Quite la tapa del bloque de terminal



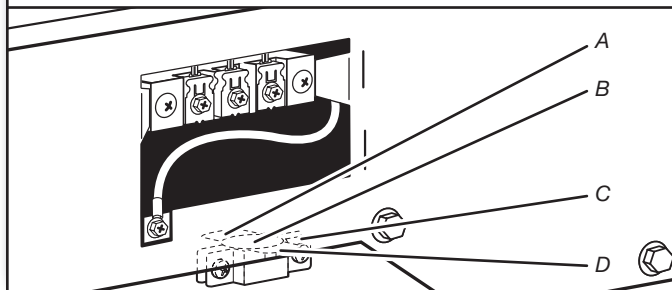
Desconecte el suministro de energía antes de comenzar. Quite el tornillo de sujeción (D) y la tapa del bloque de terminal (A).

- A. Tapa del bloque de terminal
- B. Tornillo conductor a tierra externo
- C. Tornillo central del bloque de terminal
- D. Tornillo de sujeción
- E. Hilo neutro de puesta a tierra
- F. Orificio debajo de la abertura del bloque de terminal

# Conexión de cable de suministro de energía

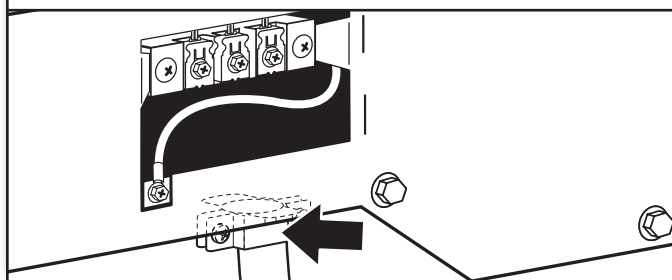
## Protector de cables del cable de suministro de energía

### 1. Sujete el protector de cables del cable de suministro de energía



Quite los tornillos de un protector de cables de 3/4" (19 mm) que esté en la lista de UL. Coloque las lengüetas de las dos secciones de la abrazadera (C) en el orificio que está debajo de la abertura del bloque de terminal (B) de manera que una lengüeta esté apuntando hacia arriba (A) y la otra esté apuntando hacia abajo (D), y sujételas en su lugar. Apriete los tornillos del protector de cables sólo lo suficiente para mantener las dos secciones de la abrazadera (C) juntas.

### 2. Sujete el cable de suministro de energía al protector de cables



Haga pasar el cable de suministro de energía a través del protector de cables. Asegúrese de que el aislamiento de cables del cable de suministro de energía esté dentro del protector de cables. El protector de cables deberá encajar de manera ajustada con la carcasa de la secadora y estar en posición horizontal. No ajuste más los tornillos del protector de cables en este momento.

Si el contacto de pared luce como éste:



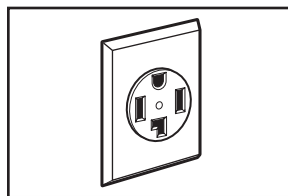
Contacto de 4 hilos (tipo NEMA 14-30R): Vaya a "Cómo hacer la conexión de 4 hilos: Cable de suministro de energía" en esta página.



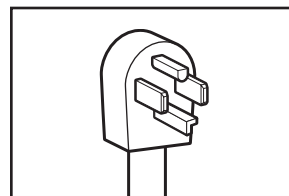
Contacto de 3 hilos (tipo NEMA 10-30R): Vaya a "Cómo hacer la conexión de 3 hilos: Cable de suministro de energía" en la página 16.

## Cómo hacer la conexión de 4 hilos: Cable de suministro de energía

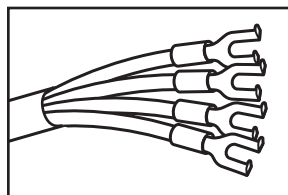
**IMPORTANTE:** Se necesita una conexión de 4 hilos para las casas rodantes y donde los códigos locales no permitan el uso de conexiones de 3 hilos.



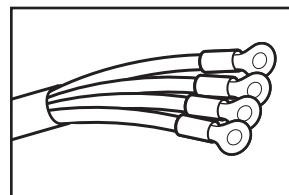
Contacto de 4 hilos (tipo NEMA 14-30R)



Enchufe de 4 terminales

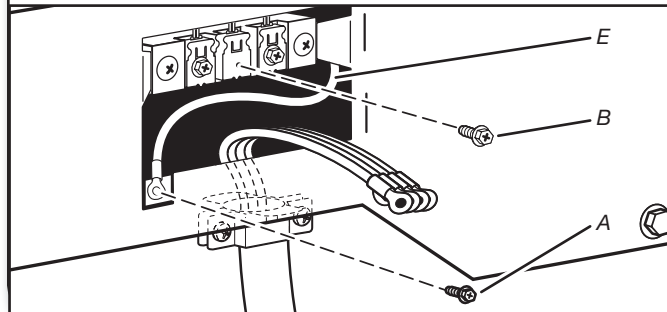


Conectores de horquilla con los extremos hacia arriba



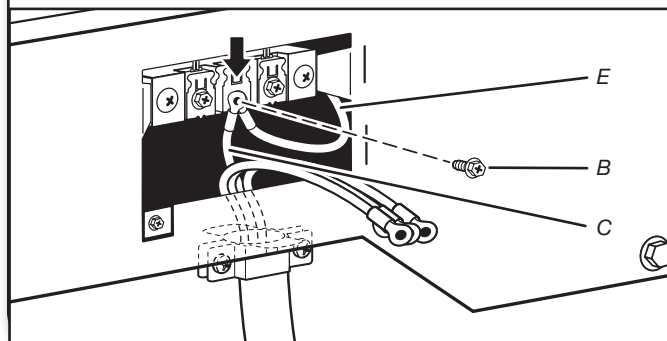
Conectores de anillo

### 1. Prepárese para conectar el hilo neutro de puesta a tierra y el hilo neutro



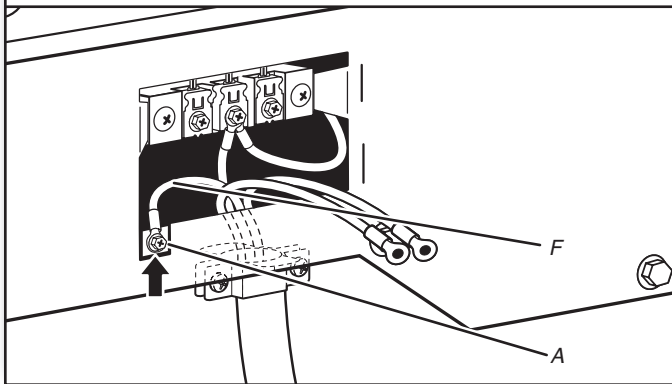
Quite el tornillo central del bloque de terminal (B). Saque el hilo neutro de puesta a tierra (E) del tornillo conductor a tierra externo (A).

### 2. Conecte el hilo neutro de puesta a tierra y el hilo neutro



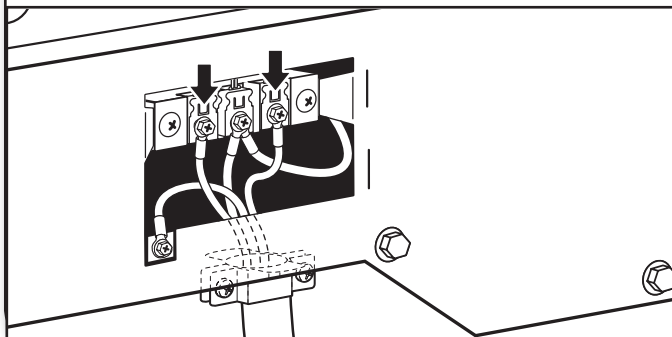
Conecte el hilo neutro de puesta a tierra (E) y el hilo neutro (hilo blanco o central) (C) del cable de suministro de energía debajo del tornillo central del bloque de terminal (B). Apriete el tornillo.

### 3. Conecte el hilo de puesta a tierra



Conecte el hilo de puesta a tierra (F) (verde o desnudo) del cable de suministro de energía al tornillo conductor a tierra externo (A). Apriete el tornillo.

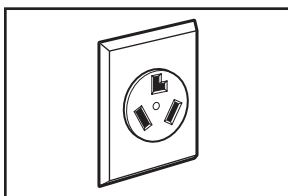
### 4. Conecte los hilos restantes



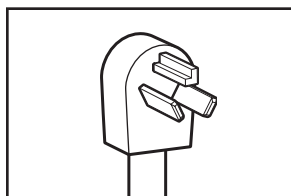
Conecte los hilos restantes a los tornillos externos del bloque de terminal. Apriete los tornillos. Por último vuelva a insertar la lengüeta de la tapa del bloque de terminal dentro de la ranura del panel posterior de la secadora. Asegure la tapa con un tornillo de sujeción. Ahora vaya a “Requisitos de ventilación.”

#### Cómo hacer la conexión de 3 hilos: Cable de suministro de energía

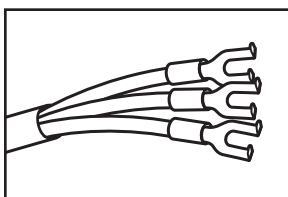
**IMPORTANTE:** Úselo donde los códigos locales permitan la conexión del conductor de tierra de la carcasa al hilo neutral.



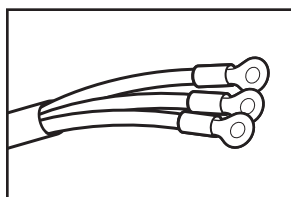
Contacto de 3 hilos  
(tipo NEMA 10-30R)



Enchufe de 3 terminales

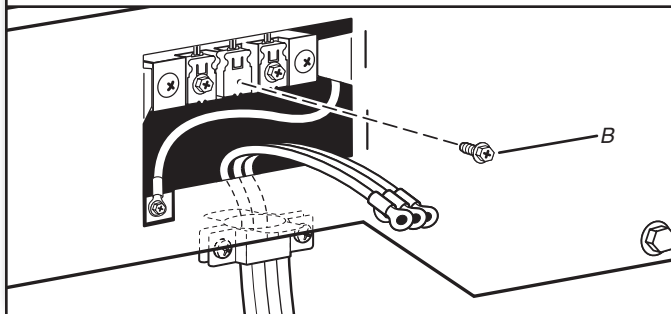


Conectores de horquilla con  
los extremos hacia arriba



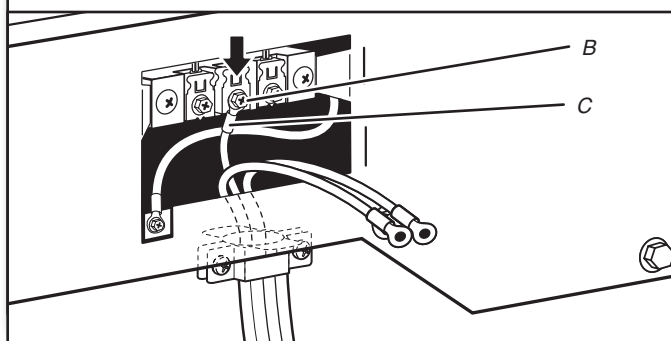
Conectores de anillo

### 1. Quite el tornillo central



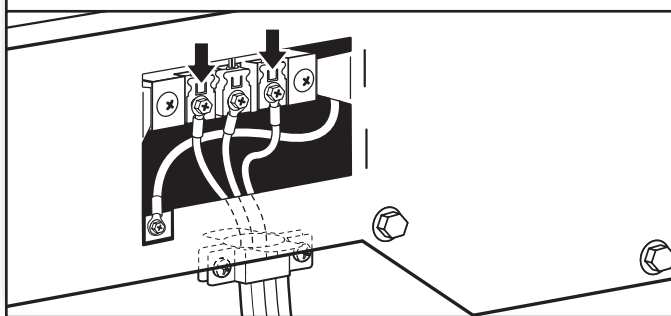
Quite el tornillo central del bloque de terminal (B).

### 2. Conecte el hilo neutro



Conecte el hilo neutro (hilo blanco o central) (C) del cable de suministro de energía al tornillo central del bloque de terminal (B). Apriete el tornillo.

### 3. Conecte los hilos restantes

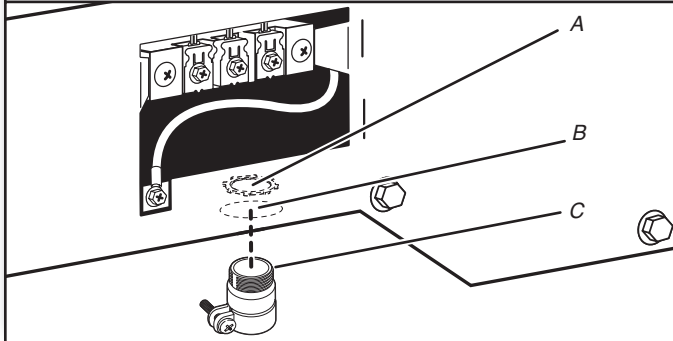


Conecte los hilos restantes a los tornillos externos del bloque de terminal. Apriete los tornillos. Por último vuelva a insertar la lengüeta de la tapa del bloque de terminal dentro de la ranura del panel posterior de la secadora. Asegure la tapa con un tornillo de sujeción. Ahora vaya a “Requisitos de ventilación.”

## Cómo hacer la conexión de cable directo

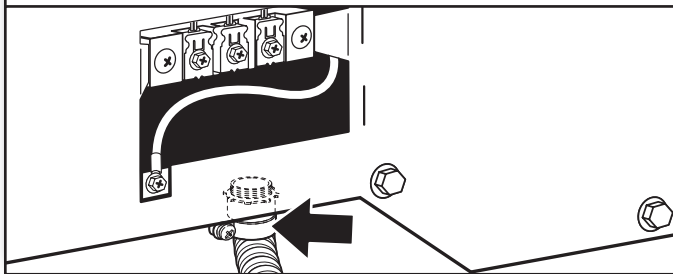
### Protector de cables para cable directo

#### 1. Sujete el protector de cables para cable directo



Desatornille el conector de conducto removible (A) y cualquier tornillo del protector de cables de 3/4" (19 mm) que está en la lista de UL. Haga pasar la sección trenzada del protector de cables (C) a través del orificio que está debajo de la abertura del bloque de terminal (B). Busque dentro de la abertura del bloque de terminal y atornille el conector de conducto removible (A) sobre las roscas del protector de cables.

#### 2. Sujete el cable directo al protector de cables



Haga pasar el cable directo a través del protector de cables. El protector de cables deberá encajar de manera ajustada con la carcasa de la secadora y estar en posición horizontal. Apriete el tornillo del protector de cables contra el cable directo.

Si el cableado luce como éste:



Conexión por cable directo de 4 hilos:  
Vaya a "Conexión por cable directo de 4 hilos" en esta página.

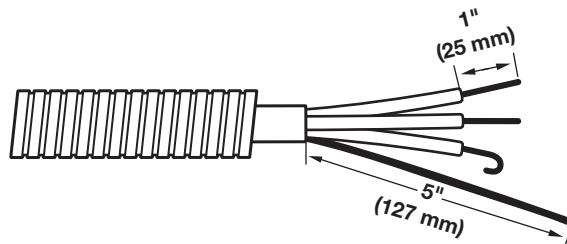


Conexión por cable directo de 3 hilos:  
Vaya a "Conexión por cable directo de 3 hilos" en la página 18.

### Conexión por cable directo de 4 hilos

**IMPORTANTE:** Se necesita una conexión de 4 hilos para las casas rodantes y donde los códigos locales no permitan el uso de conexiones de 3 hilos.

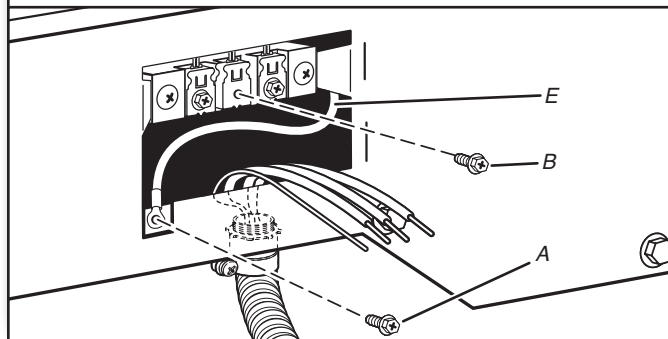
#### 1. Prepare el cable de 4 hilos para la conexión directa



El cable del hilo directo deberá tener 5 pies (1,52 m) de largo adicional, para poder mover la lavadora/secadora si es necesario.

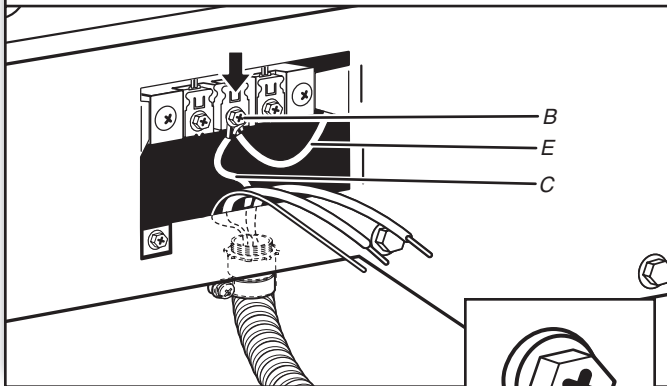
Pele 5" (127 mm) de la cubierta exterior del extremo del cable, dejando el cable a tierra desnudo a 5" (127 mm). Corte 1 1/2" (38 mm) de los 3 hilos restantes. Pele el aislamiento 1" (25 mm). Dé forma de gancho a los extremos de los hilos.

#### 2. Prepárese para conectar el hilo neutro de puesta a tierra y el hilo neutro



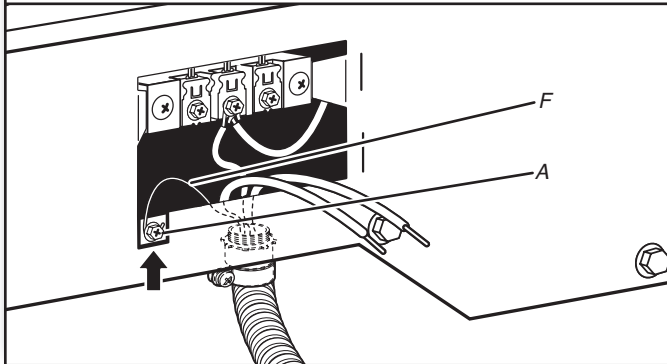
Quite el tornillo central del bloque de terminal (B). Saque el hilo neutro de puesta a tierra (E) del tornillo conductor a tierra externo (A).

### 3. Conecte el hilo neutro de puesta a tierra a tierra y el hilo neutro



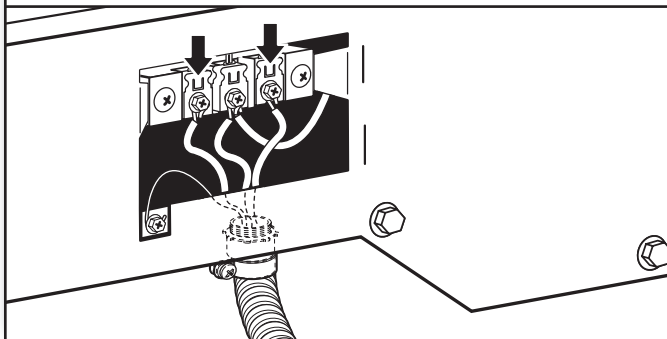
Conecte el hilo neutro de puesta a tierra (E) y coloque el extremo en forma de gancho (gancho mirando hacia la derecha) del hilo neutro (blanco o central) (C) del cable de conexión directa debajo del tornillo central del bloque de terminal (B). Apriete los extremos en forma de gancho y apriete el tornillo.

### 4. Conecte el hilo de puesta a tierra



Conecte el hilo de puesta a tierra (verde o desnudo) (F) del cable directo al tornillo conductor a tierra externo (A). Apriete el tornillo.

### 5. Conecte los hilos restantes

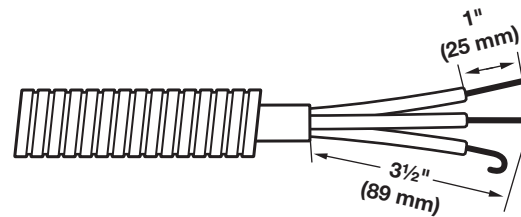


Coloque los extremos en forma de gancho de los hilos restantes del cable de conexión directa debajo de los tornillos exteriores del bloque de terminal (con los ganchos mirando hacia la derecha). Apriete los extremos en forma de gancho y apriete los tornillos. Por último vuelva a insertar la lengüeta de la tapa del bloque de terminal dentro de la ranura del panel posterior de la secadora. Asegure la tapa con un tornillo de sujeción. Ahora vaya a "Requisitos de ventilación."

### Conexión por cable directo de 3 hilos

**IMPORTANTE:** Úselo donde los códigos locales permitan la conexión del conductor de tierra de la carcasa al hilo neutral.

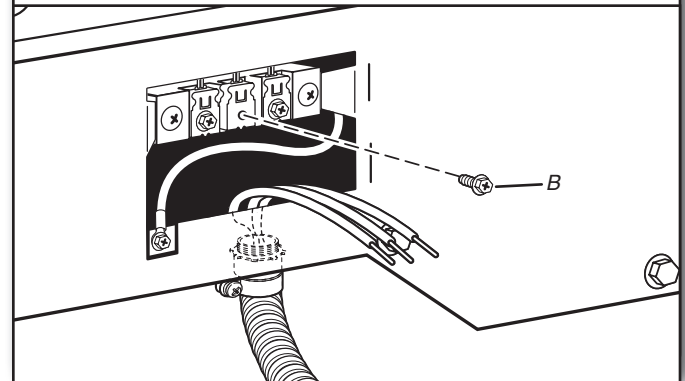
#### 1. Prepare el cable de 3 hilos para la conexión directa



El cable del hilo directo deberá tener 5 pies (1,52 m) de largo adicional, para poder mover la lavadora/secadora si es necesario.

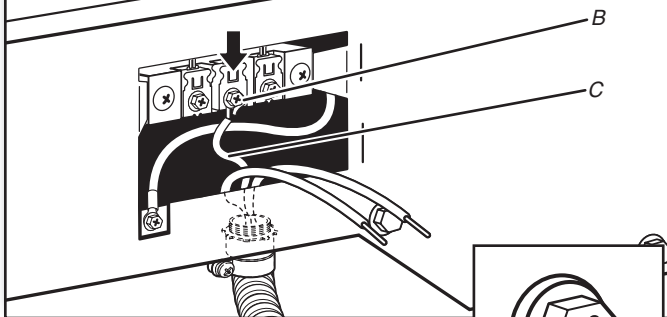
Pele 3 1/2" (89 mm) de la cubierta exterior del extremo del cable. Pele el aislamiento 1" (25 mm). Si va a usar el cable de 3 hilos con hilo de puesta a tierra, corte el hilo desnudo alineado con la cubierta exterior. Dé forma de gancho a los extremos de los hilos.

#### 2. Quite el tornillo central



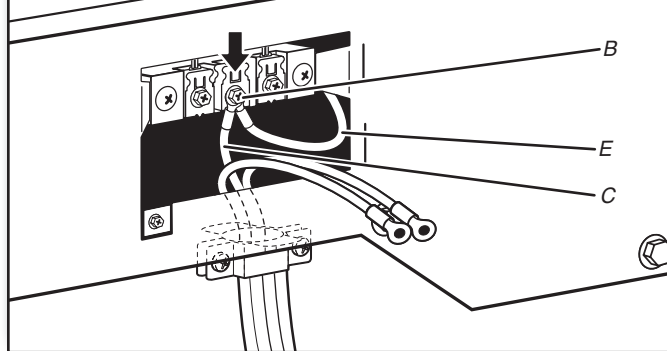
Quite el tornillo central del bloque de terminal (B).

### 3. Conecte el hilo neutro



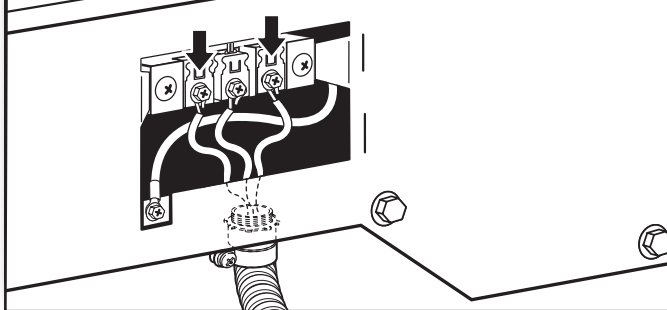
Coloque el extremo en forma de gancho del hilo neutro (hilo blanco o central) (C) del cable directo debajo del tornillo central (B) del bloque de terminal. Apriete y junte el extremo en forma de gancho. Apriete el tornillo.

### 2. Conecte el hilo neutro de puesta a tierra y el hilo neutro



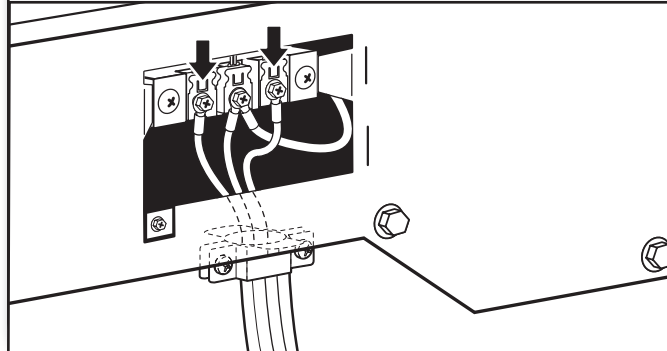
Conecte el hilo neutro de puesta a tierra (E) y el hilo neutro (hilo blanco o central) (C) del cable de suministro de energía o cable directo debajo del tornillo central del bloque de terminal (B). Apriete el tornillo.

### 4. Conecte los hilos restantes



Coloque los extremos en forma de gancho de los hilos restantes del cable de conexión directa debajo de los tornillos exteriores del bloque de terminal (con los ganchos mirando hacia la derecha). Apriete los extremos en forma de gancho y apriete los tornillos. Por último vuelva a insertar la lengüeta de la tapa del bloque de terminal dentro de la ranura del panel posterior de la secadora. Asegure la tapa con un tornillo de sujeción. Ahora vaya a "Requisitos de ventilación."

### 3. Conecte los hilos restantes

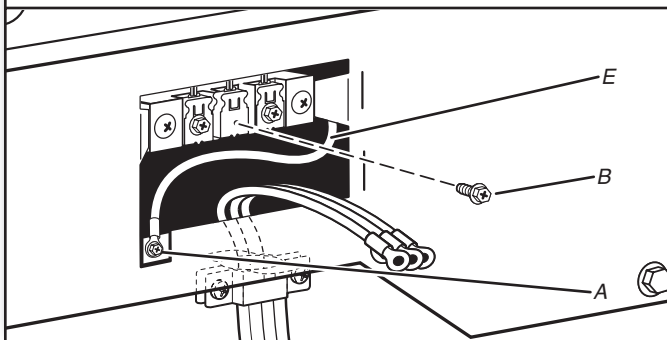


Coloque los hilos restantes debajo de los tornillos exteriores del bloque de terminal (con los ganchos mirando hacia la derecha). Apriete los tornillos.

## Cómo hacer la conexión de 3 hilos opcional

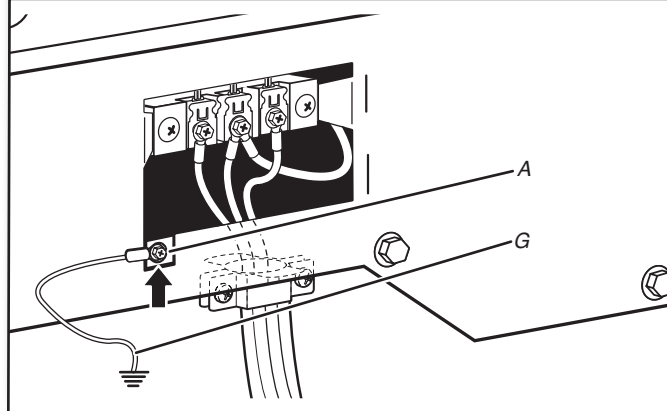
**IMPORTANTE:** Antes de hacer la conexión, usted deberá verificar con un electricista competente que este método de conexión a tierra sea aceptable.

### 1. Prepárese para conectar el hilo neutro de puesta a tierra y el hilo neutro



Quite el tornillo central del bloque de terminal (B). Saque el hilo neutro de puesta a tierra (E) del tornillo conductor a tierra externo (A).

### 4. Conecte el hilo externo a tierra



Conecte un hilo a tierra de cobre separado (G) desde el tornillo conductor a tierra externo (A) a una conexión a tierra adecuada. Por último vuelva a insertar la lengüeta de la tapa del bloque de terminal dentro de la ranura del panel posterior de la secadora. Asegure la tapa con un tornillo de sujeción. Ahora vaya a "Requisitos de ventilación."

# Ventilación

## Requisitos de ventilación

### ⚠ ADVERTENCIA



#### Peligro de Incendio

Use un ducto de escape de metal pesado.

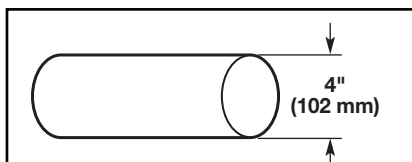
No use un ducto de escape de plástico.

No use un ducto de escape de aluminio.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o incendio.

**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, esta secadora DEBE VENTILARSE HACIA EL EXTERIOR.

**IMPORTANTE:** Observe todos los códigos y ordenanzas aplicables. El ducto de escape de la secadora no debe conectarse en ningún ducto de gas, chimenea, pared, techo, desván, espacio angosto o el espacio oculto de un edificio. Deberá usarse solamente un ducto de metal rígido o flexible para la ventilación.



Ducto de escape de metal pesado de 4" (102 mm)

- Sólo puede usarse un ducto de escape de metal pesado de 4" (102 mm) y abrazaderas.
- No utilice un ducto de escape de plástico ni de aluminio.

#### Ducto de escape de metal rígido:

- Se recomienda para un mejor desempeño en el secado y para evitar que se aplaste o se tuerza.

**Ducto de escape de metal flexible:** (Es aceptable sólo si es accesible para la limpieza)

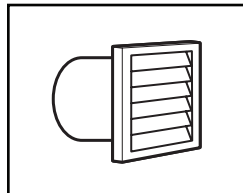
- Deberá extenderse por completo y tener soporte en la ubicación final de la secadora.
- Quite el exceso del mismo para evitar que se doble y se tuerza, lo cual podría dar lugar a una reducción del flujo de aire y a un rendimiento insuficiente.
- No instale un ducto de escape de metal flexible en paredes, techos o pisos encerrados.
- La longitud total no deberá exceder los 7¾ pies (2,4 m).

**NOTA:** Si se usa un sistema de ventilación existente, limpie la pelusa que está en toda la longitud del sistema y asegúrese de que la capota de ventilación no esté obstruida con pelusa. Reemplace los ductos de escape de plástico o de hoja de metal por ductos de metal rígido o de metal flexible. Revise el "Cuadro del sistema de ventilación" y, si es necesario, modifique el sistema de ventilación existente para lograr el mejor desempeño de secado.

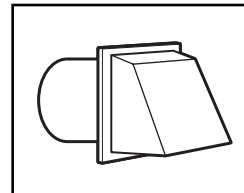
#### Capotas de ventilación:

- La capota de ventilación debe estar por lo menos a 12" (305 mm) de distancia del piso o de cualquier objeto que pudiese estar en el trayecto del ducto de escape (como flores, rocas, arbustos o nieve).

#### Estilos recomendados:

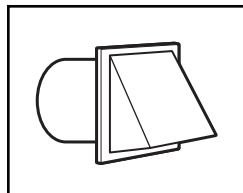


Capota tipo persiana



Capota tipo caja

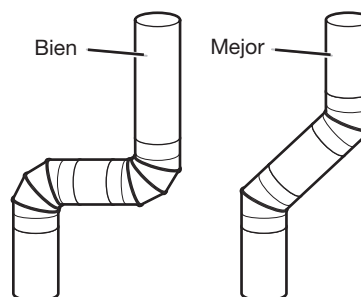
#### Estilo aceptable:



Capota angular

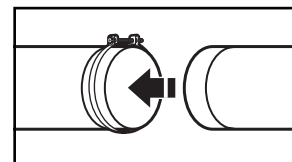
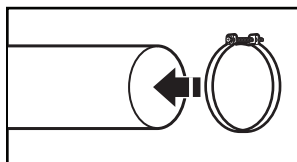
#### Codos:

- Los codos de 45° proveen un mejor flujo de aire que los codos de 90°.



#### Abrazaderas:

- Utilice abrazaderas para sellar todas las juntas.
- No debe conectarse ni asegurarse el ducto de escape con tornillos ni con ningún otro dispositivo de sujeción que se extienda hacia el interior de dicho ducto y atrape pelusa. No utilice cinta para ductos.



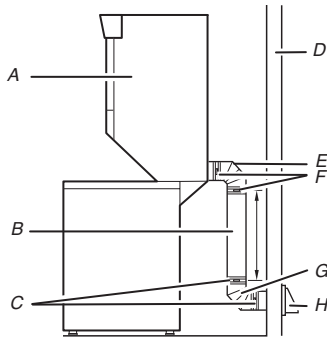
**La ventilación inadecuada puede ocasionar la acumulación de humedad y pelusa en la casa, lo cual puede dar como resultado:**

- Daños de humedad en la carpintería, muebles, pintura, empapelado, alfombras, etc.
- Problemas en la limpieza de la casa y de salud.

# Planificación del sistema de ventilación

## Instalaciones recomendadas de escape

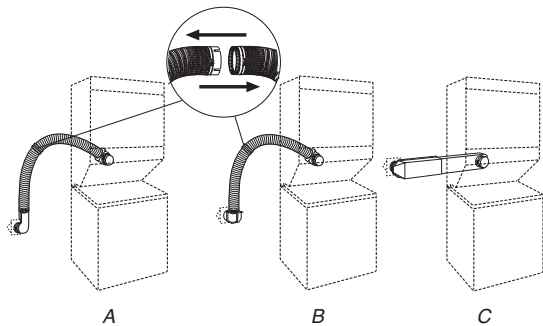
Las instalaciones típicas tienen la ventilación en la parte posterior de la lavadora/secadora. Otras instalaciones son posibles.



- A. Secadora
- B. Ducto de metal rígido o de metal flexible
- C. Abrazaderas
- D. Pared
- E. Codo
- F. Abrazaderas
- G. Codo
- H. Capota de ventilación

## Instalaciones alternas para espacios angostos

Los sistemas de ventilación vienen en una amplia gama. Seleccione el tipo más apropiado para su instalación. A continuación se ilustran tres tipos de instalación para espacios limitados. Consulte las instrucciones del fabricante.



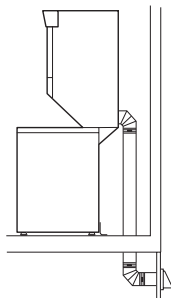
- A. Sistema con curva y codos estándar
- B. Sistema con curva y un codo estándar y un codo de desviación
- C. Sistema de ventilación con un periscopio (espacio de 2" [51 mm])

## Juegos de ventilación

Para obtener más información, llame al 1-866-698-2538, o visítenos en [www.whirlpool.com](http://www.whirlpool.com).

## Previsiones especiales para las instalaciones en casas rodantes

El ducto de escape deberá sujetarse firmemente en un lugar no inflamable de la estructura de la casa rodante y no debe terminar debajo de la casa rodante. El ducto de escape debe terminar en el exterior.



## Determinación de la vía del ducto de escape:

- Seleccione la vía que proporcione el trayecto más recto y directo al exterior.
- Planifique la instalación a fin de usar el menor número posible de codos y vueltas.
- Cuando use los codos o haga vueltas, deje todo el espacio que sea posible.
- Doble el ducto gradualmente para evitar torceduras.
- Use la menor cantidad posible de vueltas de 90°

## Determinación de la longitud del ducto de escape y de los codos necesarios para obtener un óptimo rendimiento de secado:

- Use el Cuadro del sistema de ventilación a continuación para determinar el tipo de material para ducto y la combinación de capota aceptable a usar.

**NOTA:** No use tendidos de ducto de escape más largos que los especificados en el Cuadro del sistema de ventilación. Los sistemas de ventilación más largos que los especificados:

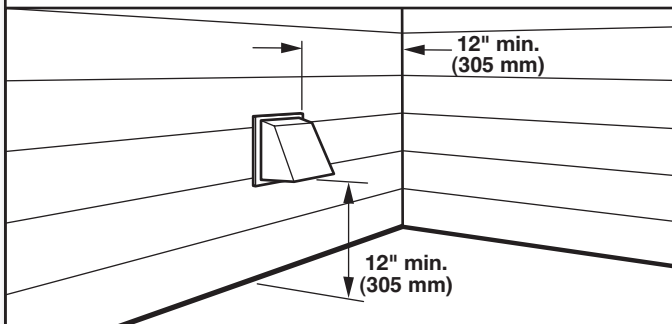
- Acortarán la vida de la secadora.
- Reducirán el rendimiento, dando lugar a tiempos de secado más largos y un aumento en el consumo de energía.

El Cuadro del sistema de ventilación indica los requisitos de ventilación que le ayudarán a alcanzar el mejor rendimiento de secado.

| Cuadro del sistema de ventilación |                     |                  |
|-----------------------------------|---------------------|------------------|
| Nº de vueltas 90° o codos         | Tipo de ventilación | Capota angular   |
| 0                                 | Metal rígido        | 35 pies (10,7 m) |
| 1                                 | Metal rígido        | 27 pies (8,2 m)  |
| 2                                 | Metal rígido        | 19 pies (5,8 m)  |

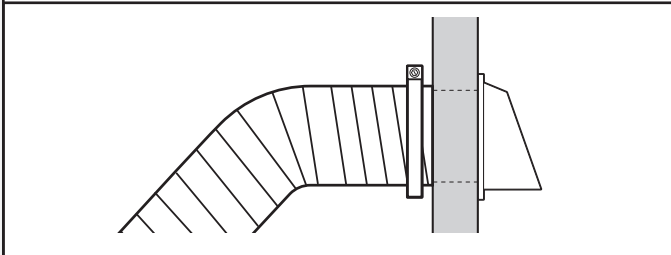
# Instalación del sistema de ventilación

## 1. Instale la capota de ventilación



Instale la capota de ventilación. Emplee una masilla de calafateo para sellar la abertura de la pared externa alrededor de la capota de ventilación.

## 2. Conecte el ducto de escape a la capota de ventilación



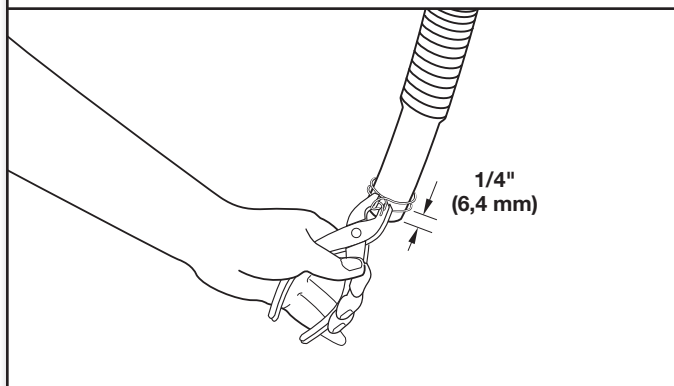
El ducto de escape debe encajar dentro de la capota de ventilación. Asegure el ducto de escape a la capota de ventilación con una abrazadera de 4" (102 mm). Extienda el ducto de escape a la ubicación de la secadora. Use la trayectoria más recta posible. Evite giros de 90.º Use abrazaderas para sellar todas las juntas. No use cinta adhesiva para conductos, tornillos ni otros dispositivos de fijación que se extiendan dentro del ducto de escape para fijarlo, los cuales podrían atrapar pelusa.

# Conecte la manguera de desagüe

Para proteger sus pisos de los daños ocasionados por las fugas de agua, conecte correctamente la manguera de desagüe. Para evitar que la manguera de desagüe se salga o tenga fugas, deberá ser instalada de acuerdo a las instrucciones siguientes:

**IMPORTANTE:** Para asegurar una instalación adecuada, se debe seguir este procedimiento con exactitud.

## 1. Sujete la abrazadera a la manguera de desagüe

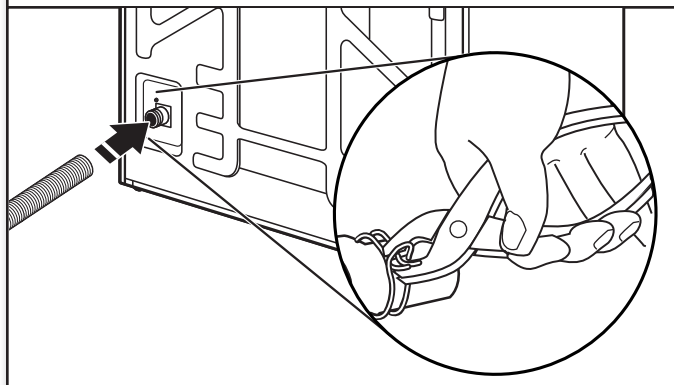


Revise la manguera de desagüe para aver si tiene el largo adecuado. Moje el interior del extremo recto de la manguera de desagüe con agua del grifo.

**IMPORTANTE:** No use ningún otro lubricante aparte de agua.

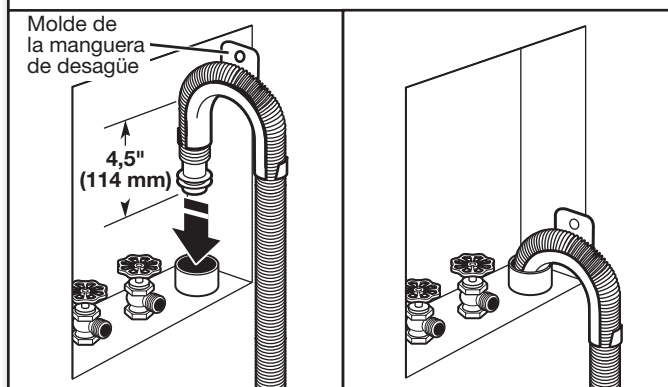
Apriete con la pinza las aletas de la abrazadera plateada de doble alambre para abrirla. Coloque la abrazadera sobre el extremo recto de la manguera de desagüe a 1/4" (6,4 mm) del mismo.

## 2. Sujete la manguera de desagüe al conector de desagüe



Abra la abrazadera. Tuerza la manguera hacia atrás y hacia adelante mientras empuja sobre el conector de desagüe en la parte inferior izquierda de la parte posterior de la lavadora/secadora. Continúe hasta que la manguera entre en contacto con los topes estriados sobre la carcasa. Coloque la abrazadera sobre el área que tiene la marca "CLAMP" (abrazadera). Suelte la abrazadera.

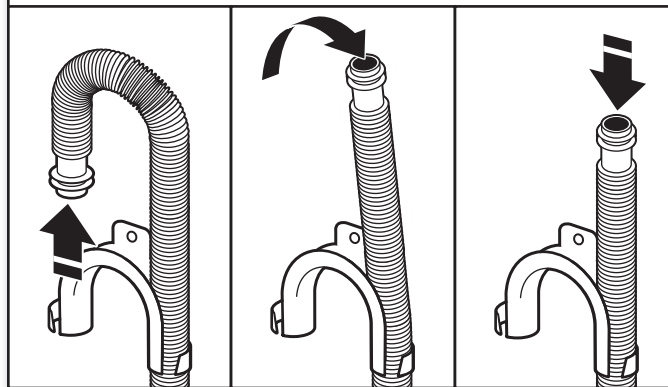
## 3. Coloque la manguera de desagüe en el tubo vertical



Coloque la manguera dentro del tubo vertical (se muestra en la ilustración) o sobre el lado de la tina de lavadero.

**IMPORTANTE:** Deberá haber 4,5" (114 mm) de manguera de desagüe dentro del tubo vertical; no fuerce el exceso de la manguera dentro del tubo vertical, ni lo coloque en el fondo de la tina de lavadero. El molde de la manguera de desagüe debe usarse.

## 4. Quite el molde de la manguera de desagüe (instalaciones con desagüe por el piso únicamente)



Para las instalaciones con desagüe por el piso, necesitará quitar el molde de la manguera de desagüe del extremo de la misma. Puede ser que necesite piezas adicionales con instrucciones por separado. Vea "Herramientas y piezas."

# Conecte las mangueras de entrada

La lavadora debe estar conectada a los grifos de agua con mangueras de entrada nuevas y arandelas planas (no provistas). No use mangueras viejas.

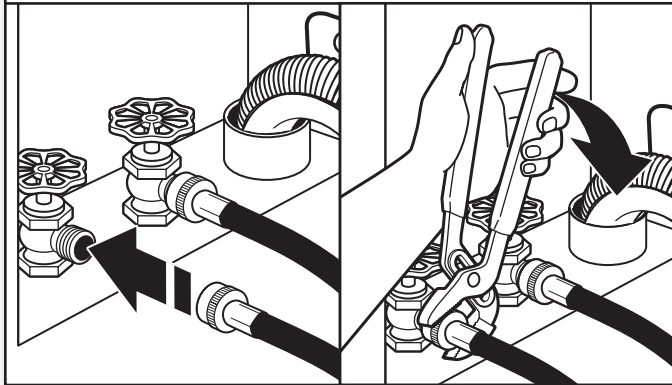
**NOTA:** Deberán sujetarse ambas mangueras y tener flujo de agua a las válvulas de entrada. Si sólo va a conectar a un grifo de agua fría, deberá utilizar un adaptador en Y (no incluido).

## 1. Inserte una arandela en cada manguera



Inserte las nuevas arandelas para manguera (no suministradas) en cada extremo de las mangueras de entrada. Asiente firmemente las arandelas en los acoplamientos.

## 2. Conecte las mangueras de entrada a los grifos del agua



Sujete una manguera al grifo de agua caliente. Atornille el acoplamiento con la mano hasta que se asiente en la arandela. Usando las pinzas, apriete los acoplamientos dos tercios de vuelta adicional. Repita este paso con la segunda manguera para el grifo de agua fría.

**IMPORTANTE:** No apriete la válvula en exceso ni use cinta o selladores en la misma. Se pueden dañar las válvulas.

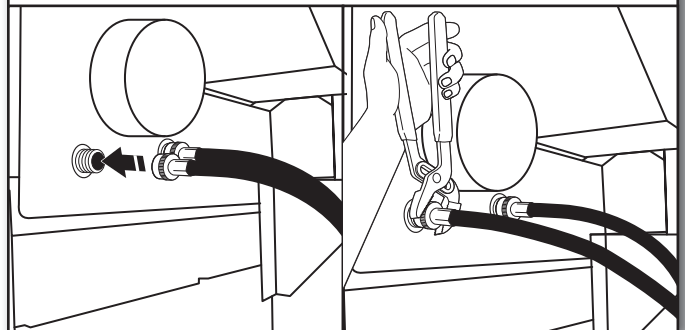
**CONSEJO ÚTIL:** Para ayudar a conectar las mangueras a la lavadora correctamente, tome nota de cuál de las mangueras está conectada al agua caliente. En la mayoría de las configuraciones estándar, las mangueras se cruzarán cuando estén sujetas correctamente.

## 3. Despeje las líneas de agua



Deje correr agua por algunos segundos por las mangueras, a una tina de lavadero, tubo de desagüe o cubeta para evitar que se obstruya. El agua debe correr hasta que salga limpia.

## 4. Conecte las mangueras de entrada a la lavadora

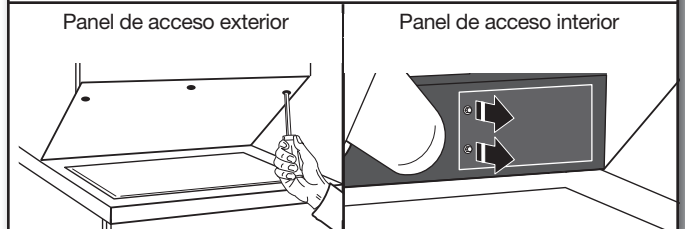


Sujete la manguera de agua caliente a la válvula de entrada derecha (roja). Atornille el acoplamiento a mano hasta que quede apretado. Use pinzas para apretar los acoplamientos dos tercios de vuelta adicional. Repítalo con la válvula de entrada del agua fría (válvula de entrada izquierda [azul]).

**IMPORTANTE:** Reemplace las mangueras de entrada después de 5 años de uso para reducir el riesgo de que fallen. Para consulta en el futuro, anote en las mangueras la fecha de instalación o la fecha de reposición de las mismas.

■ Inspeccione periódicamente y reemplace las mangueras si aparecen bultos, torceduras, cortaduras, desgaste o fugas.

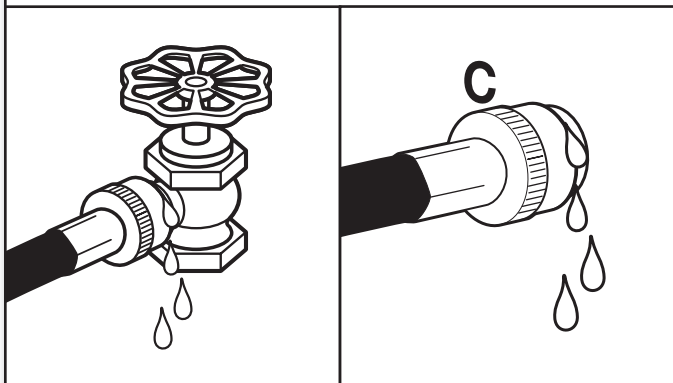
## 5. Mueva la lavadora/secadora a su posición final



Si usted está trabajando en un clóset o en un área empotrada: mueva la lavadora/secadora hacia su ubicación final y saque la pieza de cartón de debajo de la lavadora/secadora. Quite el panel de acceso exterior desatornillando tres tornillos Phillips y un tope, ubicados en la parte superior del panel de acceso. Quite el panel de acceso interior sacando la cubierta y dos tornillos. Deje a un lado los paneles, los tornillos, la cubierta del panel de acceso interior y el tope. Complete la conexión de mangueras de agua y el ducto. Vuelva a colocar los paneles de acceso una vez que haya terminado la instalación de la lavadora/secadora.

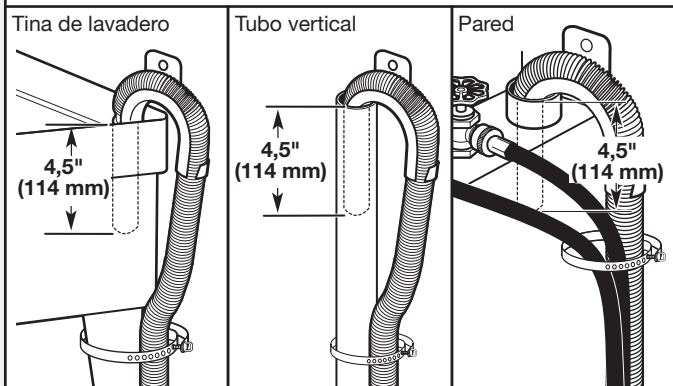
# Conexión del suministro de gas (modelos a gas)

## 6. Revise si hay fugas



Abra los grifos del agua para revisar si hay fugas de agua. Una pequeña cantidad de agua podría entrar en la lavadora. Ésta se desaguará más tarde.

## 7. Asegure la manguera de desagüe

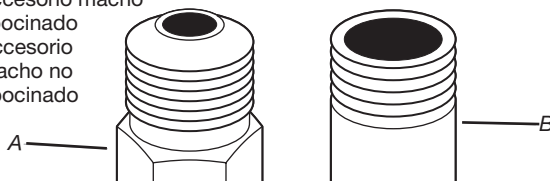


Asegure la manguera de desagüe a la pata del lavadero, al tubo vertical o a las mangueras de entrada para el tubo vertical de pared, utilizando el fleje de plástico incluido en el paquete de piezas.

Es responsabilidad del instalador instalar y asegurar la manguera de desagüe en el desagüe/la plomería que se provee de una manera que impida que la manguera de desagüe se salga o presente fugas de la plomería/ el desagüe.

## 1. Preparación para conectar la línea de suministro de gas a la secadora

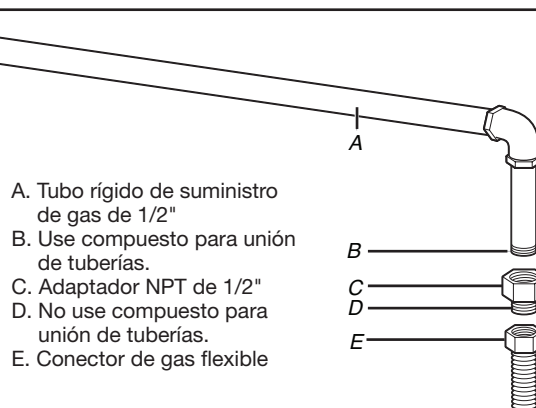
- A. Accesorio macho abocinado
- B. Accesorio macho no abocinado



Quite la tapa roja del conector de gas flexible. Quite el adaptador NPT de 1/2" del conector de gas flexible (será necesario usar dos llaves de tuerca ajustables). Use compuesto para unión de tubos en las roscas de todos los accesorios macho no abocinados. Si se usa tubería flexible de metal, asegúrese de que no hayan partes retorcidas.

**NOTA:** Para las conexiones de gas propano, debe usar un compuesto para unión de tuberías resistente a la acción del gas propano. No utilice cinta TEFLON®

## 2. Instale el adaptador

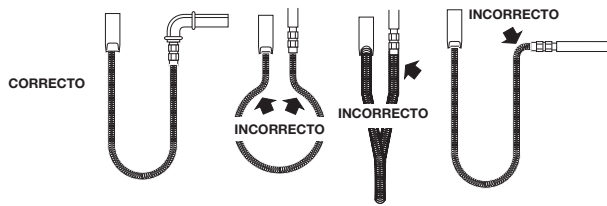


- A. Tubo rígido de suministro de gas de 1/2"
- B. Use compuesto para unión de tuberías.
- C. Adaptador NPT de 1/2"
- D. No use compuesto para unión de tuberías.
- E. Conector de gas flexible

Instale el adaptador en el tubo rígido de suministro de gas de 1/2" usando el compuesto para unión de tuberías.

**NOTA:** Para las conexiones de gas propano debe usar un compuesto para unión de tuberías resistente a la acción del gas propano. No utilice cinta TEFLON®

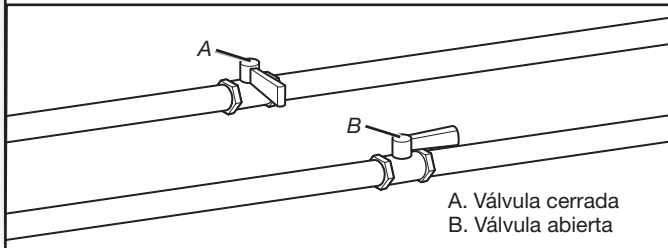
### 3. Sujete el conector



Sujete el conector de gas flexible al adaptador NPT de 1/2." No use compuesto para unión de tuberías para esta conexión.

Deberá haber una vuelta natural en el conector de gas flexible. El conector de gas flexible no debe ser retorcido, doblado ni unido con recodos agudos.

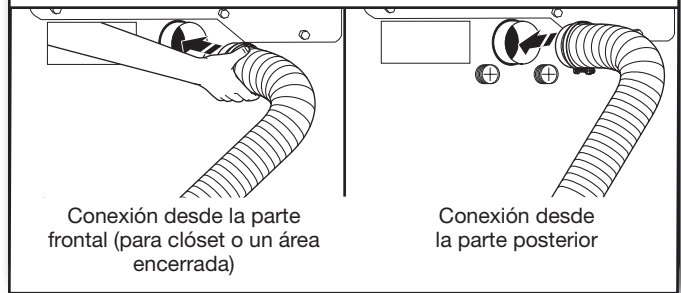
### 4. Abra la válvula de cierre



Abra la válvula de cierre en la línea de suministro; la válvula está abierta cuando la manija está paralela al tubo de gas. Luego pruebe todas las conexiones aplicando con un cepillo una solución aprobada para detección de fugas que no sea corrosiva. Se observarán burbujas si hay fugas. Tape cualquier fuga que encuentre.

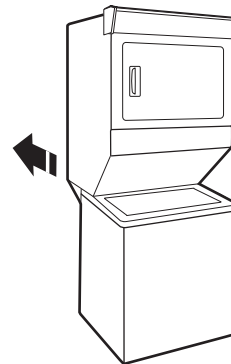
## Conecte el ducto de escape

### 1. Conecte el ducto de escape a la salida de escape



Usando una abrazadera de 4" (102 mm), conecte el ducto de escape a la salida de aire en la secadora. Si se conecta a un ducto de escape existente, asegúrese de que el mismo esté limpio. El ducto de escape de la secadora debe encajar sobre la salida de aire de la secadora y dentro de la capota de ventilación. Cerciórese de que el ducto de escape esté asegurado a la capota de ventilación con una abrazadera de 4" (102 mm).

### 2. Mueva la lavadora/secadora a su posición final

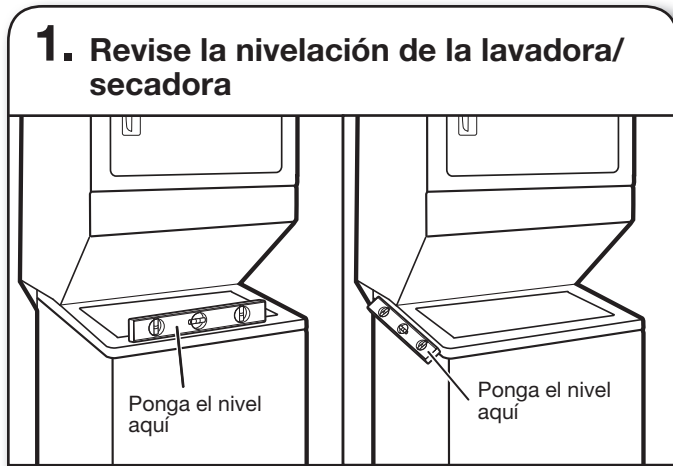


Traslade la lavadora/secadora hacia su ubicación final, teniendo cuidado de no aplastar ni torcer el ducto de escape. Después de que la lavadora/secadora se encuentre en su ubicación final, quite los esquinales y el cartón que están debajo de la misma.

# Pasos finales de instalación

## Nivelación de la lavadora/secadora

**IMPORTANTE:** El nivelar adecuadamente su lavadora/secadora reduce el ruido y la vibración en exceso.

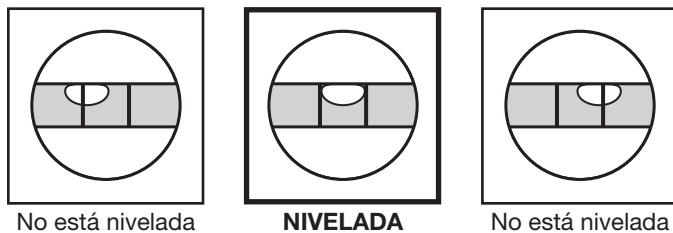


Con la lavadora/secadora en su ubicación final, coloque un nivel en los bordes superiores de la misma. Use la hendidura lateral como una guía para revisar la nivelación de los lados. Revise la nivelación del frente usando la tapa, como se muestra. Balancee la lavadora/secadora hacia delante y hacia atrás para asegurarse de que las cuatro patas hagan contacto firme con el piso. Si la lavadora/secadora está nivelada, saltee al "Instale los soportes antivuelco."

Si la lavadora/secadora no está nivelada, puede apuntalar el frente de la lavadora/secadora aproximadamente 4" (102 mm) con un bloque de madera o un objeto similar que vaya a soportar el peso de la lavadora/secadora.

Ajuste las patas niveladoras hacia arriba o hacia abajo según sea necesario.

Quite el bloque de madera y baje la lavadora/secadora. Revise la nivelación de la lavadora/secadora nuevamente y repita el procedimiento según sea necesario.



## Instale los soportes antivuelco

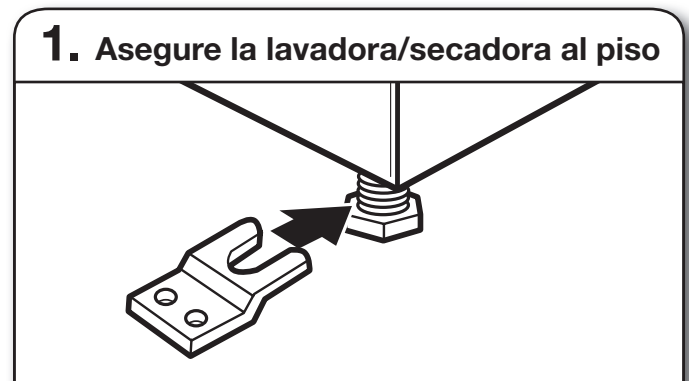


**IMPORTANTE:** Deben instalarse los soportes antivuelco para evitar posibles vuelcos hacia atrás de la lavadora/secadora.

Con la lavadora/secadora en su ubicación final, ubique los soportes antivuelco en las esquinas inferior izquierda y derecha de la parte trasera de la lavadora/secadora, alineando los orificios en los soportes con las perforaciones en la carcasa, como se muestra.

Inserte dos de los tornillos proporcionados en los orificios superior izquierdo e inferior del soporte del lado izquierdo con una llave de tuerca de 1/4" (6,5 mm) o llave de cubo, y apriete firmemente en la carcasa de la lavadora/secadora. Repita los pasos para el soporte del lado derecho utilizando los orificios superior derecho e inferior.

## Asegure la lavadora/secadora a gas al piso (modelos de gas instalados en casas rodantes solamente)



**Para usar en casas rodantes:** Las lavadoras/secadoras con secadoras a gas deben estar ajustadas firmemente al piso.

Las instalaciones en casas rodantes requieren un Juego para la instalación en casas rodantes. Vea "Herramientas y piezas" para obtener información sobre pedidos.

## Enchufe la lavadora/secadora: modelos eléctricos con cable de suministro de energía

### **⚠ ADVERTENCIA**



#### **Peligro de Choque Eléctrico**

Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 ó 4 terminales.

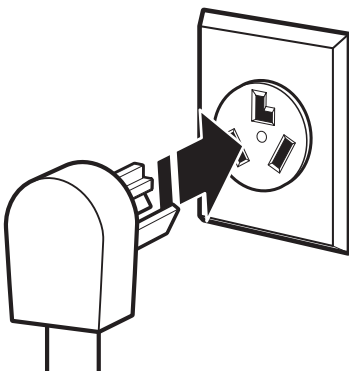
No quite la terminal de conexión a tierra.

No use un adaptador.

No use un cable eléctrico de extensión.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.

### **1. Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 ó 4 terminales**



## Enchufe la lavadora/secadora: modelos a gas

### **⚠ ADVERTENCIA**



#### **Peligro de Choque Eléctrico**

Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.

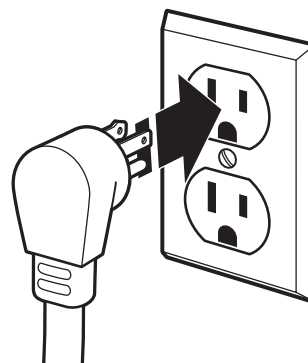
No quite la terminal de conexión a tierra.

No use un adaptador.

No use un cable eléctrico de extensión.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.

### **1. Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales**



# Lista de control para la realización de la instalación

- ☐ Revise para cerciorarse de que todas las piezas estén instaladas. Si hay alguna pieza extra, vuelva a revisar todos los pasos para ver cuál se omitió.
- ☐ Verifique si tiene todas las herramientas.
- ☐ Deshágase de todos los materiales de embalaje o recíclelos.
- ☐ Revise la localización final de la lavadora/secadora. Asegúrese de que el ducto de escape no esté aplastado o retorcido.
- ☐ Verifique si la lavadora/secadora está nivelada. Vea “Nivelación de la lavadora/secadora.”

## Modelos eléctricos:

- ☐ Para una instalación con cable de suministro de energía, enchufe en un contacto de pared de conexión a tierra de 3 ó 4 terminales. Para una instalación con cableado directo, encienda el suministro de energía.

## Modelos a gas:

- ☐ Enchufe en un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.

## Todos los modelos:

- ☐ Revise para cerciorarse de que los grifos de agua estén abiertos.
- ☐ Revise si hay pérdidas de agua alrededor de los grifos y las mangueras de entrada.
- ☐ Quite la película que está en la consola y cualquier cinta adhesiva restante que esté en la lavadora/secadora.
- ☐ Lea el Manual de uso y cuidado de la lavadora/secadora.
- ☐ Limpie el interior del tambor de la secadora meticulosamente con un paño húmedo para quitar residuos de polvo.
- ☐ Para probar y limpiar su lavadora, mida la mitad de la cantidad recomendada del detergente y viértalo en la canasta de la lavadora. Cierre la tapa. Seleccione el ciclo Heavy Duty o Heavy (Intenso) (según el modelo), y luego presione START/PAUSE (Inicio/Pausa). Deje que termine un ciclo completo.

- ☐ Para probar la secadora, fije la secadora en un ciclo completo de calor (no en un ciclo de aire) por 20 minutos y póngala en marcha.

## Si la secadora no funciona, revise lo siguiente:

- Que los controles estén fijados en una posición de funcionamiento o encendido.
- Que se ha presionado con firmeza el botón de Start (Inicio).
- Que la lavadora/secadora esté conectada en un contacto con conexión a tierra.
- Que el suministro de energía eléctrica está encendido.
- Que el fusible de la casa esté intacto y ajustado, o que no se haya disparado el cortacircuitos.
- Que la puerta de la secadora esté cerrada.

- ☐ Después de que la secadora haya estado funcionando durante 5 minutos, abra la puerta y fíjese si está caliente.

## Si no está caliente, apague la secadora y revise lo siguiente:

- Secadoras eléctricas: Posiblemente hayan dos fusibles o cortacircuitos domésticos para la secadora. Revise para asegurarse de que ambos fusibles estén intactos y ajustados, o que ambos cortacircuitos no se hayan disparado. Si después de esto todavía no calienta, póngase en contacto con un técnico competente.
- Secadoras a gas: Verifique si la válvula de cierre de la línea de suministro de gas está abierta. Si la válvula está cerrada, ábrala y repita la prueba de 5 minutos como se ha descrito arriba. Si la válvula de cierre de la línea de suministro de gas está abierta, contacte a un técnico calificado.

**NOTA:** En los modelos eléctricos, cuando caliente la secadora por primera vez quizás sienta un olor. Este olor es común cuando se usa por primera vez el elemento de calefacción. El olor desaparecerá.

## Notas

## Notas

